IN TAJCUILOLAMATZIN DE DIOS TEN QUINILIAJ HEBREOS PARA IN TOCNIHUAN JUDÍOS TEN TANELTOCANI DE CRISTO

Nican Totajtzin Dios tajtoa itencopaca Iconetzin, Yejuatzin in Jesucristo

1 Huan ne huejcau ya Totajtzin Dios miacpa
quinnojnotztihualaya tohuejcautatuan ica míac
tataman tamachilis, huan Yejuatzin no quinno-
jnotztihualaya tohuejcautatuan ica intencopaca
itanahuatijcahuan.
2 Huan axcan tech nijín tacuitapantonalme ya,
Totajtzin Dios technojnotztinemic ya ica itenco-
paca de Iconetzin, Yejuatzin in Jesucristo. Huan
Totajtzin Dios quimactilij Iconetzin nochi chic-
ahualis para ijcón Iconetzin huelis quichijchi-
huas nochi ten ongac nican talticpac huan nepa
eluiyac. Huan no Totajtzin Dios quiaxcatilij
Iconetzin nochi ten ongac.
3 Huan Jesucristo Iconetzin Dios, Yejuatzin
quipixtinemi ichicaucacualtziyo de Totajtzin
Dios, ijcón queme in tanex quipía icualtziyo
den tonaltzin. Huan Iconetzin Dios, Yejuatzin
monextijtinemi huan tamati ijcón queme
Totajtzin Dios tamati. Huan Iconetzin
Dios, Yejuatzin ica por ichicaucatajtoluan
quinmatzacuilijtoc huan quinyecana nochi

ten ongac. Huan Jesucristo Iconetzin Dios, Yejuatzin quichihualtico de que ma timocahuacan tiyolchipauque de nochi totajtacoluan ica por Yejuatzin itequiu. Huan cuac techtamichipahuaco ya den tejuan titalticpacuani de nochi totajtacoluan, ijcuacón Yejuatzin yajqui eluiyactzinco huan motalito iyecmacopaca Itajtzin Dios ten quipixtinemi nochi chicahualis campa ichicaucahuelilispan.

Nican tajtoa de Iconetzin Dios, Yejuatzin cachi hueyichiuque huan que nochi in ángeles taquehualme de Dios

4 Huan Iconetzin Dios, Yejuatzin Cristo Jesús ten mochihuaco cachi hueyi tayecanque huan que in ángeles. Huan Yejuatzin mochihuaco cachi hueyichiuque porín quiselij ya imaco Itajtzin Dios cachi hueyi itocaytzin. Huan ne tocay cualcui cachi hueyi tanahuatil huan que ne tocay ten quiselijque in ángeles.

5 Huan hueyi melau nochi nijín ten namechilijtoc porín Totajtzin Dios amo queman quinnojnotzac iángeles ijcón queme quiluij Iconetzin. Pero Totajtzin Dios quilij Iconetzin ijcuín:

Tejuatzin tinoconetzin,
huan axcan nimitzmactilij ya nochi chicahualis porín Nejuatzin nimotajtzin.

Huan ocsepa Totajtzin Dios quilij Iconetzin ijcuín:

Nejuatzin nachipa nicsentocas nimotajtzin niyesqui,
huan Tejuatzin nachipa tinoconetzin tiyesqui.

6 Huan cuac Totajtzin Dios cualtitanic Iyojtzin
Conetzin nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin quij-
toj ijcuín:
Xicmohuistilican Noconetzin, nochi de namejuan
nannoángeluan.
7 Pero no Totajtzin Dios tajtoa de iángeles ijcuín:
Nejuatzin niquinchihuac noángeles ma tamatican
queme chipactzitzin ejecame.
Huan noángeles,
yejuan nojonques notequiticahuan.
Huan yejuan tequititinemij nican huan nepa,
ijcón queme in tit cuac momejmelahua
nican huan nepa.
8 Huan ocsepa Totajtzin Dios tajtoa de Iconetzin
ijcuín:
Tejuatzin tion Dios, huan Tejuatzin titayecantine-
mis sen nachipa huan sen nachipa.
Huan tionmaactinemi sen nachipa se tacotzin
tenica quitenextijtinemi que timomasou-
tinemi nohuiyampa ica sayó ten melahuac
huan ten yectic.
9 Tejuatzin ticyolnejnequi sayó ten yectic huan
amo timoyolpactijtinemi ica ten amocuali.
Ica ya nojón Nejuatzin ni Dios, huan nimo Dios
huan nimitzmactilij ya hueyi yolpaquilis de
xiyetinemi sen nachipa tionhueyitayecan-
catzin.
Huan yec melau amo niquinmactilij neques
ten mohuantzin tequitijtinemij de nijín
tanahuatil.
10 Huan ocsepa Totajtzin Dios tajtoa de Iconetzin
ijcuín:

Tejuatzin tion Teconetzin, ne achtopa ya ticontzinehualtij huan ticonchijchihuac nochi ten ongac nican talticpac,
huan no ticonmachijchihuac nochi ten ongac nepa eluiyactzin de ejecaixco.
11 Huan nochi ne motachijchihual se tonal ixpolihuisque.
Pero Tejuatzin amo queman tionixpolihuis.
Huan ne motachijchihualuan, se tonal ijtacahuisque ijcón queme ijtacahuis se tilma.
12 Huan nochi ne motachijchihual ticonpatilis ijcón queme se tilma ten tamojmotzol.
Huan nochi motachijchihualuan tajtamis queme se tilma ten amo cualtía oc.
Pero Tejuatzin nachipa tiyetinemis huan amo queman timopapatatinemis,
huan amo queman tamis monemilis.
13 Huan Totajtzin Dios amo queman quinnojnotzac iángeluan ijcón queme monojnotzac Yejuatzin ihuan Iconetzin cuac quilij ijcuín:
Tejuatzin tinoconetzin, ximosehuijtzino noyecmacopaca porín nochi ticpía ya chicahualis.
Huan Nejuatzin niquintatacamatiltis monahuactzinco nochi neques ten mitztahuelitztinemij.
Huan no niquintaliti momatampa neques ten mitztahuelitztinemij ijcón queme cuac se mometztajtalía tech se icpal.
14 Huan nochi iángeles de Dios yejuan nojonques tanahuatiani ejecatzitzin ten chipauque ten sayó motequitiltijtinemij para Dios. Huan Dios quinualtitantoc iángeluan para quinpalehuijtinemisque

nochi neques ten motemactijtiyohue itech ne nemaquixtilis.

2

Nican tajtoa de ma timoyecpixtiyacan para ticyecajsicapiatihue ne nemaquixtilis

1 Ica ya nojón ma ticyecaquican huan ma ticyectacamatiyacan nochi ten ticacque ya den Tajtoltzin de Dios para ma amo timosecocahuatij den ojtzin de Dios.

2 Huan ne achtopa ya Dios techmactilij ya Itajtoltzin intencopaca in ángeles huan nochi motaminextico ya ijcón queme Yejuatzin quitalij ma mochihuaqui. Huan no Dios quintatzacuiltij nochi neques ten amo tatacamatihualajque ica ne Itanahuatiltzin.

3 Pero cachi oc tejuan amo timaquisasque de ne tatzacuiltilis como amo tictacamatinemij nijín cachi hueyi temaquixtilis ten Yejuatzin techtenilijtoc. Huan nijín cachi hueyi temaquixtilis ten Totecotzin Jesús quitetapohuijtinemico ya. Huan neques ten quicactinenque in tanojnotzalis de Jesús, yejuan nojonques techmatiltijtinenque huan techpanoltilijtihualajque.

4 Huan Totajtzin Dios quiyectenextijtinemi que hueyi melau nijín temaquixtilis ica por nescayome de Dios huan tataman mohuiscatequime. Huan no Totajtzin Dios techxexelohuilijtihuitz tataman huelilisme ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu ijcón queme Yejuatzin quimonequiltij ya.

Nican tajtoa de que Jesucristo mochihuaco tagat ijcón queme itequiticaicnihuan

5 Huan Totajtzin Dios amo queman quinmactilijca iángeles tanahuatil ma yejuan tayecantinemisque satepan tech ne tonalme ten motoquijtihuitze oc. Huan namechnojnotztoc de ne tonalme ten huitze oc.
6 Sayó nicnequi namechtapohui den Tajtoltzin de Dios campa secan tajtoa den talticpactaca ijcuín:
Totajtzin Dios, amo ticajsicamatij queyé Tejuatzin tiquinelnamictinemi oc den tejuan titalticpacuani.
Huan amo no ticajsicamatij queyé semi timoyolcuejmolojtinemi den talticpacyetoni porín yejuan sayó tajtamisque san.
7 Huan Tejuatzin ticchihualtij que in talticpacuani ma amo semi hueyichihuanime ipan sequin tonalme.
Huan no tiquinonchihualtij que ma cachi hueyi chihuanime in ángeles.
Pero cachi satepan Tejuatzin ticonueyipantalij in talticpacuani huan tiquinonmohuiscapohuac.
Huan Tejuatzin tiquintayecancatalij in talticpactaca que ma yejuan tayecantinemican ipan nochi ten Tejuatzin ticonmachijchihuac ya.
8 Huan Tejuatzin tiquinontayecancaquetzac ya in talticpactaca que ma yejuan momasoutinemican ipan nochi ten ongac.
Huan amo teyi ongac taman oc que ma amo quiyecantinemican in talticpactaca. Huan masqui ijcón Dios quijtoj ya, pero ayamo ijcón mochiutoc porín

tiquitztinemij que ayamo quitacamatinemij in
talticpactaca ipan nochi ten Dios itamachijchiu
ya.
9 Pero hueyi melau axcan tiquitztinemij que in To-
tajtzin Dios quihueyipanchihuac ya Cristo Jesús,
masqui Yejuatzin amo semi hueyichiuque catca
ipan sequi tonalme. Porín Totajtzin Dios quichi-
hualtij que ma cachi hueyi chihuanime in ángeles
ipan sequin tonalme. Pero mochihuac cachi
satepan Dios conueyipantalij huan conmohuis-
capohuac Cristo Jesús porín ne tajyohuilis ten
quipanoco Yejuatzin cuac momiquilico tech in
colotzin. Huan Totajtzin Dios techyolicnelij huan
quimonequiltij ma momiquili Cristo Jesús huan
ma techixpatcayotiqui ica por totajtacoluan de
nochi tejuan titalticpacuani.
10 Huan Totajtzin Dios quichijchihuac nochi ten
ongac, huan nochi ten ongac Dios quichihuac para
ica quiselis ne nemohuistililis den talticpacuani.
Huan Totajtzin Dios quimonequiltij quinajocuis
huan quinuicas míac conetzitzin para ma yetotij
ihuantzin ne eluiyactzinco campa itacualtziyo-
jcan. Ica ya nojón Totajtzin Dios quipíac de
quitamiyolmajxitis in Jesucristo ica ne tajyohuilis
ten Yejuatzin quipanoco ya. Huan ica ne tajy-
ohuilis Jesucristo mochihuaco Temaquixtijque in-
pan nochi iconetzitzin de Dios.

11 Huan nochi neques ten yolchipauque ya
de nintajtacoluan, yejuan nojonques poutinemij
ihuan Totajtzin Dios. Huan Jesucristo no pou-
tinemi ihuan Totajtzin Dios huan quinyolchipau-
tinemi nochi iconetzitzin de Dios. Ica ya nojón
Jesucristo amo mopinaucamati de quinpohuas

iconetzitzin de Dios queme iicnihuan.
12 Huan in Tajtoltzin de Dios tajtoa de ne Cristo
Jesús campa Yejuatzin quinojnotztoc Itajtzin Dios
ijcuín:
Notajtzin Dios, niquintapohuiti nochi noicnihuan
de aconi Tejuatzin.
Huan nimitzonueyimohuistilijtos Tejuatzin
campa mosenpansentilía moconetzitzin
para ijcón mitzonueyimohuistilisque.
13 Huan ocsecan in Tajtoltzin de Dios tajtoa
de ne Cristo Jesús campa Yejuatzin monojnotztoc
ihuan Itajtzin Dios ijcuín:
Notajtzin Dios, nopal nitacuautamati, Tejuatzin.
Huan ocsepa in Tajtoltzin de Dios tajtoa de Yeju-
atzin ijcuín:
Nejuatzin nican niyetoc ihuan nochi iconetzitzin
de Dios ten Yejuatzin nechoninmactilij.
14 Huan Cristo Jesús monacayotico nican
talticpac huan mochihuaco se talticpactagat
ijcón queme nochi iconehuan de Dios den
talticpacnemij. Huan ijcón quichihuaco Jesucristo
para quitahuejuelohuilis in amocuali Satanás
ica ne tajyohuilis ten quipanoco Yejuatzin cuac
momiquilico. Huan ijcón Cristo momiquilico para
quijtacohuilij Satanás ten quipiaya huelilis para
techijtacojtoya tech in miquilis.
15 Huan ica imiquilis de Cristo, Yejuatzin quinta-
cajcahualtico in talticpacuani imaco in amocuali
Satanás porín nochi neques in Satanás quin-
quitzquijtoya queme yesquia iiaxcahuan. Huan
yejuan nojonques poutoyaj imaco in amocuali Sa-
tanás porín yejua quinmoucacalaquijtoya de que
se tonal momiquilitihue sen nachipa.

16 Huan hueyi melau que Jesucristo huala amo
para quinpalehuijtinemis in ángeles de Dios. Ta,
Cristo huala para quinmaquixtis nochi neques
ten tacuautamatij ihuan Dios ijcón queme tohuej-
cautat Abraham tacuautamatic inahuac Totajtzin
Dios.
17 Huan para techmaquixtis, monequic que
Cristo ma mochihua huan ma tamati queme se
tagat tamatinemi. Huan no monequi que Cristo
ma mochihua se tayecancatiopixcat ten teyolic-
nelijtinemi huan ten quitequitilijtinemi Totajtzin
Dios ica melaucayot. Ica ya nojón cuac Cristo Jesús
momiquilij ya, ijcuacón Yejuatzin huelic quix-
tahuac ya in tajtacolme de nochi talticpacuani.
18 Huan ijcón Cristo Jesús quixijxicoco nochi
tataman tajyohuilis cuac ne amocuali Satanás
quiyolelihuisuij Cristo ica tajtacol. Ica ya nojón
cachi oc Cristo huelis techpalehuijtinemis para
ma tejuan no ticxijxicojtinemisque tataman tajy-
ohuilisme cuac in amocuali Satanás techyoleli-
huisuía ica tajtacol.

3

Nican tajtoa de Cristo Jesús, Yejuatzin cachi hueyichiuque huan que ne Moisés

1 Ica ya nojón, notasojicnihuan ten
nanyolchipauque, Totajtzin Dios namechijitac
ya huan namechnotzac que xipoutinemican
ihuantzin. Huan cuali xiyequitilican Cristo Jesús.
Porín Yejuatzin Cristo itanojnotzcau de Dios huan
Yejuatzin no in tayecancatiopixcat para tejuan
techyolmajxitijtinemis ica totacuautamatilis
ihuan Dios.

2 Huan Totajtzin Dios quitequimactij Cristo
ica tataman tequit. Huan Cristo Jesús quia-
jsicachihuaco ica nejmach nochi ten Totajtzin
Dios quinahuatilij ya. Huan no ijcón Moisés
quiyectamichihuac nochi tataman tequit ten Tota-
jtzin Dios quinahuatilijca ma quichihua intzalan
ipueblojcahuan de Dios.
3 Huan Totajtzin Dios quihueyipohuac Moisés.
Pero Dios cachi oc quihueyipanchihuac in Jesús,
ijcón queme se calchijchiuque quinamiqui cachi
mohuisyot huan que in cali.
4 Huan ipa yetoc se acsá nican talticpac ten
quichijchihuac cada cali. Pero Totajtzin Dios Yeju-
atzin quichijchihuac nochi ten ongac. Ica ya nojón
cachi oc ticmohuistilíaj Dios ten quichijchihuac
nochi ten ongac.
5 Huan hueyi melau que in Moisés cuali
tequitique porín quiyecajsicachihuaco
nitequiu, nochi ten Dios quinahuatilij ma
quichihua intzalan ipueblojcahuan de Dios.
Huan in Moisés cuali tequititinemic porín
quinyectenextilijtinemic ipueblojcahuan de
Dios nochi tanextililisme de Dios ten quipía de
motetapohuiquiu satepan.
6 Huan Cristo Jesús quiyecajsicachihuaco nite-
quiu porín Yejuatzin Totecotzin de Dios. Huan
Yejuatzin tequititinemij intzalan ipueblojcahuan
de Dios. Huan nijín tejuan ya tiipueblojcahuan
de Dios cuac tejuan ticsentocaj titacuautamatiy-
ohue ihuan Dios hasta ne tonal cuac mohualuicas
Cristo. Huan no ma timoyolpactijtinemican ica
por ne nemaquixtilis majsitoc ten ticselitihue
imaco Totajtzin Dios.

Nican tajtoa de queniu Dios quinmactilijtinemi ipueblojcahuan se cualtzin yolsehuilis

7 Ica ya nojón ma ticaquican ne ten techilijtoc
in Yecticatzin Espíritu tech in Tajcuilolamatzin de
Dios ijcuín:

Axcan xicaquilican ten Totajtzin Dios namechilij-
toc ijcuín:

8 "Nejuatzin namechilía que amo xicmajpehuacan
in Tajtoltzin de Dios ijcón queme quichiuti-
hualajque ne ipueblojcahuan de Dios tech
ne tonalme cuac nentinemíaj campa tayiu-
can.

Ijcuacón yejuan quixnamicque Dios cuac amo
quineltocacque de que cox Dios inuan
yetinemic.

9 Tech ne tayiucan namohuejcautatuan
quinequíaj quitasque cox Nejuatzin
nicchihuati ijcón queme nimoyectencauca
ya.

Huan yejuan quitelpanoltijtihualajque de nechte-
jtenehuaj.

Huan amo yec tacuautamatihualajque
Nohuantzin, masqui nochi yejuan
quitztinenque nochi míac tataman
nomohuiscatequihuan ten nicchiutinemic
ipan omepoal xiutica.

10 Ica ya nojón nimohueyiyolcualantij ihuan nojón
tagayot,

huan niquitoj que nachipa nijín pueblojuani
mocuatapololtijtinemij ica por ninta-
machilis ten hualehua de ninyolojuan.

Huan yejuan amo motecahuilíaj ma quixmatican
notanahuatil huan amo no quinecque nen-
tiyasque tech noojpan.
11 Ica ya nojón nimohueyiyolxocolij ica ne
iamocualitachihualisuan.
Huan nimocualancayectencahuac ihuan ne
pueblojuani
que yejuan amo queman quiselitiyasque ne yolse-
huilis ten Nejuatzin nicnequía niquinmac-
tilis".
12 Notasojicnihuan, ximoyecpiacan de ne tata-
man amocuali tamachilisme, para ma amo senme
de namejuan ma mosecocahua den Tajtoltzin de
Dios porín amo quiyecneltocatinemi in Dios ten
yoltica sen nachipa.
13 Huan para amo nanmosecocahuasque de
Dios, namechilía cachi cuali mosta mosta ximoy-
olmajxitijtiyacan ica in Tajtoltzin de Dios se huan
ocsé mientras Dios techyolicnelijtinemi oc axcan.
Huan ximoyolmajxitijtiyacan para ma amo xi-
moyolcajcayautinemican ica in tajtacol huan no
para ma amo ximochihuacan nantaixnamiquini
de Dios.
14 Huan ticsentocaj titacuautamatiyohue ihuan
Cristo hasta ne tonal cuac Yejuatzin mohualuicas
ijcón queme titacuautamatihualaya desde ne
achtopa ya. Huan como ijcón ticchiutiyohue,
ijcuacón ticsentocasque tipoutiyasque ihuan
Cristo Jesús.
15 Huan ocsepa namechilía ijcón queme
namechilijca que in Tajtoltzin de Dios quijtoa
ijcuín:

Xiyecaquilican nochi ten Dios namechilijtoc,
huan amo xicmajpeutiyacan Dios,
ijcón queme quichiutihualajque neques ten quix-
namicque Dios.
16 ¿Huan aconi catca neques ten quicaquilijque in
Tajtoltzin de Dios huan de ompa quixnamicque
Dios? Yejuan neques ipueblojcahuan de Dios
ten Moisés quinualquixtito campa ne país Egipto.
Yejuan nojonques quicaquilijque in Tajtoltzin de
Dios huan de ompa yejuan quimajpeuque Dios.
17 Ica ya nojón Totajtzin Dios cualantinemic ipan
omepoal xiutica ica por ne ipueblojcahuan porín
yejuan quisentocayaj motajtacolmacatinemíaj.
Ica ya nojón nochi yejuan momiquilijque campa
ne tayiucan.
18 Huan nochi neques ten amo tatacamatinenque,
yejuan nojonques Dios inuan mocualan-
cayectencahuac que yejuan amo queman
quiselitihue ne yolsehuilis.
19 Huan ijcón tiquitaj que ne ipueblojcahuan de
Dios amo huelic quipiasque ne yolsehuilis ten
Dios quinequía quinmactilis porín yejuan amo
motecahuilijque de quiyecneltocasque Dios.

4

1 Ica ya nojón axcan Totajtzin Dios techtenilijtoc
oc de que ma ticselican ne yolsehuilis de Dios.
Pero monequi que ma timoyecpixtinemican para
ma amo mochihua que acsame de namejuan ma
amo nanquiselitij ne yolsehuilis ihuan Dios.
2 Huan ijcón queme quicaquilijtihualaya in Taj-
toltzin de Dios ne huejcau ipueblojcahuan de Dios,
no ijcón tejuan technojnotzacoj ica in Tajtoltzin

de Dios ten cualcui ne nemaquixtilis. Pero ne huejcau ipueblojcahuan de Dios amo teyica quinpalehuij cuac quincaquiltijque ne tanojnotzalis de Dios. Porín yejuan quicacque ne tanojnotzalis ica ne inacasuan san. Pero amo quiyecneltocacque tech ninyolojuan.

3 Pero, quema, tejuan ticyecneltocaj ya ne itanojnotzalis de Dios. Ica ya nojón tejuan cuali ticselitiyohue ne yolsehuilis ihuan Dios. Huan tech in Itajcuilolamatzin de Totajtzin Dios, Yejuatzin technojnotzac de ne yolsehuilis ijcuín:

Ica ya nojón nimocualancayectencahuac ya
que yejuan amo queman quiselitiyasque ne yolsehuilis ten Nejuatzin niquinmactilisquía.

Huan desde ne tonal cuac Yejuatzin quitamichijchihuac ya in talticpac huan eluiyac, ijcuacón Dios amo monequi oc quichihuas ocsé tensá tequit.

4 Huan nochi nijín ticmatij porín secan tech in Tajtoltzin de Dios techiluía de ne ica chicome tonal ijcuín:

Huan Totajtzin Dios ipan chicome tonal mosehuij huan amo tequitic oc.

5 Huan no ocsecan quijtoa tech in Tajcuilolamatzin de Dios ijcuín:

Yejuan nojonques amo quiselijtiyasque ne yolsehuilis ten Nejuatzin niquinmactilisquía porín amo tacuautamatque nohuantzin.

6 Pero axcan sequin ipueblojcahuan de Dios ongacque oc ten huelis quiselijtiyasque ne yolsehuilis ten Dios quinequi quinmactilijtiu. Huan ne huejcau ipueblojcahuan de Dios achtopa ya quincaquiltijca ya ne Tajtoltzin de Dios ten cualcui

ne nemaquixtilis. Pero yejuan amo quiselijque ne
nemaquixtilis porín yejuan amo tatacamatque.
7 Ica ya nojón axcan Dios ocsepa quitalij ocsé tonal
cuac ipueblojcahuan huelis quiselijtiyasque nijín
yolsehuilis. Huan nijín tonal, yejua de axcan ya.
Huan nochi nijín ticmatij porín in Totajtzin Dios
technojnotza ica itencopaca ne huejcau rey David
huan secan in Tajcuilolamatzin techilía ijcuín:

Xicyecaquilican nochi ten Dios namechilijtoc,

huan amo xicmajpeutiyacan Dios Itajtoltzin.
8 Huan tacán ne huejcautayecanque Josúe quin-
seliltiani ne yolsehuilis den ipueblojcahuan de
Dios, ijcuacón Totajtzin Dios amo technojnotz-
tosquía oc de ne tonal cuac techmactilisquía ne
yolsehuilis.
9 Ica ya nojón namechilía que oncatiyás oc tonalme
cuac Dios techmactilijtiyás ne yolsehuilis nochi
tejuan tiipueblojcahuan de Dios. Huan ne yolse-
huilis tamati queme cuac se mosehuía de nitequiu
tech ne tonal de nesehuilis.
10 Huan nochi neques ten axcan quiselijtiyasque
ne yolsehuilis ihuan Dios, yejuan nojonques amo
motequitiltijyasque oc de moseliltisque ne yolse-
huilis. Ta, yejuan mosehuijtinemisque ihuan Dios
ijcón queme Dios ipan chicome tonal mosehuij
huan amo tequitic oc.
11 Ica ya nojón monequi ma timofuerzahuijtiy-
acan para ticselijtiyasque ne yolsehuilis ihuan
Dios, para ma amo aquen oc ma quichiutinemi
ijcón queme quichiutinenque ne huejcau ipueblo-
jcahuan de Dios cuac yejuan amo quiyecneltoc-
acque itanahuatil de Moisés.

12 In Tajtoltzin de Dios quipía huelilis huan
quitemaca nemilis. Huan in Tajtoltzin de Dios
quinejnehuilía queme se machete ten ojcan tene.
Ica ya nojón in Tajtoltzin de Dios calaqui tech
totamachilis huan quitatemoliti ne totamachilis
tech toyolo huan totalnamiquilis, huan ajsis hasta
campa hualeutoc nochi totamachilisuan. Huan in
Tajtoltzin de Dios techtaminextilía cox cuali oso
amo cuali nochi ten ticnemilijtinemij huan nochi
ten ticyoluelitaj ticchihuasque.
13 Huan Totajtzin Dios quichijchihuac nochi ten
ongac. Ica ya nojón amo teyi ongac tamachilis
oso tagayot ten huelis motaatijtinemis ihuan Dios.
Porín nochi ten ongac nestinemi ya iixpantzinco
Dios huan amo huelis motaatis ihuan Dios. Huan
nochi tejuan monequi timonextijtihue iixpantzin
Dios para ticmacatihue cuenta Dios de nochi ten
ticchiutinenque nican talticpac.

Nican tajtoa de Cristo Jesús, Yejuatzin in cachi hueyi tiopixcatzin

14 Jesús Yejuatzin Teconetzin de Dios huan
axcan Yejuatzin tohueyitiopixcatzin ten yajqui
calaquito campa yetica Totajtzin Dios. Ica ya
nojón monequi ma ticsentocacan ma titacuauta-
matiyacan ihuan Cristo Jesús.
15 Huan Jesús tohueyitiopixcatzin, Yejuatzin
techyolicnelijtiyás porín Yejuatzin moajsica-
matiltijtiyás que tejuan cuali huelis ticuetauti-
huetzisque de totacuautamatilis. Huan Jesús
techmatilijtiyás porín Yejuatzin quixijxicojtihuala
ya nochi tataman tajyohuilisme cuac in amocuali
Satanas quiyolelihuisui ica tajtacol, ijcón queme

tejuan techyolelihuisui ica tajtacol in amocuali
Satanás. Huan Yejuatzin masqui tajyohuiaya,
pero amo queman motajtacolmacac.
16 Ica ya nojón, monequi ma timotoquijtiya-
can ica hueyi yolchicahualis campa Totajtzin Dios
ichicaucahuelilispan porín ompa ya Dios techax-
catilía ne itetasojtalis. Huan no ompa ticajsij ne
iteicnelilis huan ne itapalehuilis para timopale-
huisque tech ne momento cuac monequi.

5

1 Huan cada se hueyi tiopixcat, yejua ne in
tagayot quiijitacque huan quitalijque ma quinix-
patcayotis ica por yejuan in tagayot iixpantz-
inco Totajtzin Dios. Huan yejua ne tiopixcat ten
quitalíaj, yejua ne quimactilía Dios tetayocolilme
huan ocuilinme ten quimictilíaj para ijcón Dios
quintapojpoluis in tagayot de nintajtacoluan ica
por nojón tetayocolilme.
2 Huan ne hueyi tiopixcat no quimachilijtinemi
que motajtacolmaca yejua san ijcón queme aquen
yesqui tagat motajtacolmaca. Huan queme ijcón
ne tiopixcat tajyohuijtinemi porín tajtacole, ica ya
nojón yejua cuali hueli quinmatilía huan quinx-
icohuilía nochi neques ten amo cajsicamatij in
Tajtoltzin de Dios. Huan ne tiopixcat no quinxico-
huilía neques ten sayó motajtacolmacatinemij.
3 Huan ne hueyi tiopixcat, queme yejua tajy-
ohuijtinemi ica tajtacol, ica ya nojón no monequi
quimactilis Dios tetayocolilme para ijcón quix-
tahuas yejua mismo itajtacol. Huan no ijcón
huelis quimactilis Dios tetayocolilme para ica

quinixtahuilis nintajtacoluan neques ten ipueblo-
jcahuan de Dios.
4 Huan amo aquen mocuilía ne mohuisyot de
mochihualtis se hueyi tiopixcat. Ta, sayó To-
tajtzin Dios quiijitas se tagat huan quitalis ma
tequititinemi queme hueyi tiopixcat. Huan no
Dios quichihualtij ma tequititinemi ne huejcaute-
tat Aarón queme hueyi tiopixcat.
5 Huan ijcón no mochihuac que Cristo amo
mochihualtij iselti san ma tequititinemi queme
hueyi tiopixcat. Ta, sayó Dios quimactilij Cristo
ne tequit huan ijcón Yejuatzin quihueyipantalij
Cristo queme se hueyi tiopixcat. Huan nochi nijín
ticmatij porín in Tajtoltzin de Dios techilía que
Totajtzin Dios quiluij Iconetzin ijcuín:
Tejuatzin tionnoconetzin,
huan axcan nimitzmactilij ya nochi chicahualis
porín Nejuatzin nimo Tajtzin.
6 Huan no ocsecan tech in Tajtoltzin de Dios Tota-
jtzin Dios quiluij Iconetzin ijcuín:
Tejuatzin, titequititinemis queme tiopixcatzin sen
nachipa.
Huan Tejuatzin titequititinemis ijcón queme
tequititinemic ne huejcautiopixcat ten
monotza Melquisedec.
7 Huan cuac Cristo Jesús nentinemía nican taltic-
pac, ijcuacón Yejuatzin motatatautiliaya huan
moteixpantiaya ihuan Dios. Huan Cristo quitza-
jtziliaya Itajtzin ica ne itatautilis huan hasta no ca
choquilis. Porín sayó Totajtzin Dios quipixtinemic
huelilis para quitacajcahualtis Cristo Jesús de ne
chicahualispan campa in miquilis momasoutoc.
Huan ica por ne itatautilis de Cristo, Totajtzin

Dios quicaquilij huan quipalehuij Iconetzin, Yejuatzin Cristo Jesús, porín Cristo Jesús yec tacuautamatinemic ihuan Totajtzin Dios.
8 Huan Cristo Jesús masqui Yejuatzin Teconetzin de Dios, pero Yejuatzin motecahuilij de momachtijtinemis queniu quitacamatis Totajtzin Dios ica por ne míac tataman tajyohuilis ten quipanoaya.
9 Huan ica por ne itajyohuilisuan de Cristo, Yejuatzin moajsicayolmajxitico ca nitatacamatilis. Huan nochi neques ten quitacamatinemij Cristo, yejuan nojonques quiselijtiyasque imaco Cristo ne nemaquixtilis ten amo queman tamis. Huan Cristo mochihuaco inteiscaltijcau de nochi nitaneltocacahuan porín Yejuatzin moajsicayolmajxitico ica nitatacamatilis.
10 Ica ya nojón Totajtzin Dios quinotzac Cristo Jesús huan quitalij ma tequititinemi queme se hueyi tiopixcat, ijcón queme motequitiltijtinemic ne huejcautiopixcat Melquisedec.

Nican tajtoa de quinnejmachtía in taneltocani que ma amo quipolotij nintacuautamatilis

11 Huan ticpíaj míac tensá de ticnequij tamechilisque de namotacuautamatilis. Pero semi ohui para tamechmejmelahuilisque porín namejuan semi nantanejnematini huan amo nanquiyolnejnequij de nanmomachtisque oc.
12 Namejuan nanquipíaj míac tonalme de nantacuautamatihuitze huan axcan monequía que namejuan ximochihuani nantamachtiani den Tajtoltzin de Dios. Pero amo ijcón mochiutoc. Ta,

namejuan monequis oc ma ocsepa namechtoj-
tomilijtiyacan huan ma namechmachtijtiyacan in
Tajtoltzin de Dios ica in tamachtilis den cachi amo
ohui de se cajsicamatis. Huan namejuan amo
nanyecyolmajsitocque ica namotacuautamatilis.
Ta, namejuan majyá nanyancuicque oc namo-
tacuautamatilis queme yesquía yequin ya nan-
taneltocacque. Huan monequi ma tamechmachti-
can ica tamachilis ten amo ohui nanquimatisque
queme cuac se quitayiltía se conet leche porín
ayamo hueli quicuas in tapalol.
13 Huan neques ten motayiltía sayó leche san,
yejuan nojonques pilime oc huan quinejnehuilíaj
in taneltocani ten amo yec yolmajsitocque ica
nintacuautamatilis. Ica ya nojón yejuan amo
moajsicamatiltíaj queniu chipaucanemisque ijcón
queme in Tajtoltzin de Dios technextilía.
14 Huan in tapaloltzin quipalehuía in taca huan
sihuame ten majsicque ya. Huan yejuan quine-
jnehuilíaj in taneltocani ten yec yolmajsitocque ya
ica nintacuautamatilis. Huan yejuan cuali hueli
ya quixejecojtiyasque de toni cuali tamachilis
huan de toni amocuali tamachilis.

6

1 Ica ya nojón ma ticpanahuican ne
tamachtilis de queniu yequinica ticalacque
tech in tamachtilis de Cristo. Huan ma
ticyectatemolican cachi oc den Tajtoltzin de
Dios para ijcón timochihuasque tiyecyolmajsini
ya de totacuautamatilis. Huan ma amo
titamachtijtiyacan sayó ica ne tamachtilis de
queniu se moyolnemilis de se itajtacoluan,

oso queniu se quicautiyás itajtacoluan, oso de queniu pehuas se tacuautamatiyás ihuan Dios. Ta, monequía ma ximomachtiani ya nochi nijín tanextililisme.

2 Huan ma ticpanahuican ne tamachtilis de queniu se mocuaahui huan de queniu se quincuamapachoa in taneltocani. Huan ma ticpanahuican ne tamachtilis de queniu panquisasque yoltocque nochi ne ánimajme ten momiquilijque ya. Huan ma ticpanahuican ne tamachtilis ne queniu Dios quinixcomacas huan quitatzacuiltis in tajtacolejque para sen nachipa. Ta, monequía ximomachtiani ya nochi nojón tanextililisme.

3 Pero ma ijcón ma ticchiutiyacan de que ma timoyolmajxitijtiyacan cachi oc ica totacuautamatilis ijcón queme Totajtzin Dios quimonequiltía.

4 Huan sequin taca Dios quinyoltahuilijca ica Itajtoltzin huan yejuan quiselijque ya ne chicahualis ten Dios techtayocolía. Huan no yejuan moaxcatilijque ya in huelilis ten in Yecticatzin Espíritu techmactilía.

5 Huan yejuan no momatiltijque ya den cuali Tajtoltzin de Dios huan no quitztinenque ne mohuiscatequit ten cualcui chicahualis den eluiyactzinco ne chicahualis ten se tonal momasoutinemis nican talticpac.

6 Huan tacán ne taca mosecocahualtíaj de nintacuautamatilis ihuan Cristo, ijcuacón amo huelisque oc moyolnemilisque de nintajtacoluan porín yejuan senteixteno quimohuispolojtinemisque Cristo huan ocsepa quitajyohuiltijtinemisque Cristo, queme yesquía

ocsepa quicuoupampilosque Cristo huan yejuan
no quiquejquelojtinemisque Cristo senteixteno.
7-8 Huan in talticpacuani, yejuan nojónques
quinejnehuilíaj queme yesquía se tal. Huan Tota-
jtzin Dios quitiochihua ne tal ten cuali chichinac
in quioutzin ten miacpa huetzico ya ipan. Porín
ica por ne tal motachihua ica míac taquilome
tenica moixpanoltíaj in tequitini. Pero tacán itech
ne tal ixua sayó huitzti huan xihuit san ten amo
teyi quitemaca taquilot, ijcuacón ne tal amo tey-
ica cualtía huan huelis ya ipan huetzis itatelchi-
hualis de Dios tenica quitamichijchinos ne xihuit.
Huan no mochiutihuitz inpan in tacaquini den
Tajtoltzin de Dios.

Nican tajtoa de queniu totacuautamatilis techyecpalehuijtiu para ma amo timosecocahuacan de Cristo

9 Notasojicnihuan, masqui tamechnojnotzaj de
neques ten mosecocautiyohue de Cristo, pero
tejuan ticyecmatij que namejuan amo no ijcón
nanmochihuatihue queme neques ten mosece-
cauque ya de Cristo, porín namejuan nanquiseli-
jtiyohue ya ne cachi hueyi tatiochihualisme de
Dios porín Yejuatzin namechmaquixtij ya.
10 Huan Totajtzin Dios Yejuatzin Yolme-
lahuactzin. Ica ya nojón Yejuatzin amo
queman quelcahuatiu de queniu namejuan
nanmotequitiltijque para Dios. Huan no
Yejuatzin amo queman quelcahuatiu de
queniu nanquitasojtajtinemij Dios cuac
namejuan nanquinpalehuijtihualayaj in
taneltocani yolchipauque. Huan namejuan

nanquinpalehuijtiyohue oc in taneltocani hasta axcan.
11 Pero cachi oc ticnequij que cada senme de namejuan xicsentocacan ximofuerzajuijtiyacan de xiquinpalehuijtiyacan in taneltocani. Huan xicpixtiyacan hueyi yolchicahualis huan xicsentocacan xitacuautamatiyacan para cuali huelis nanquiyecajsicaselitihue ne namonemaquixtilis.
12 Huan no tamechilíaj amo ximochihuacan xitatzihuini de namotacuautamatilis. Ta, xiquinnejnehuililtilican de queniu ne ocsequin taneltocani chipaucanentinemij. Porín yejuan tacuautamatinemij huan quiyolicaxicojtinemij nochi tataman tajyohuilis para ijcón quiselijtiyohue nochi tatiochihualisme tenica Dios moyectencauca ya de techtayocolis.

13 Huan ne huejcau ya Totajtzin Dios moyectencahuac ihuan Abraham de quitiochihuas. Huan Totajtzin Dios moyectencahuac ica in chicahualis den yejua Itajtoltzin san, porín amo oncaya ocsé teco ten cachi hueyichiuque huan que Totajtzin Dios.
14 Ica ya nojón Totajtzin Dios quilij Abraham ijcuín: “Hueyi melau de nimitzueyitiochihuatiu huan nimitzinaxcatilis huel míac moconehuan”.
15 Huan ijcón ne Abraham quiyolicachixtoya ne tatiochihualisme huan ijcón melau quiselito nochi ten Dios ihuan moyectencauca de quimactilis.
16 Huan cuac in talticpactaca quinejnequij moyectencahuasque de quichihuasque tensá, ijcuacón yejuan moyectencahuaj de quichihuasque tensá inahuac se tagat ten quipía cachi hueyi tanahuatil. Huan cuac yejuan ijcón

quichihuaj ya, ijcuacón nochin quiixejecoaj que
yeyetoc ya ne tajtol huan amo monequis oc
motajtoltehuijtosque oc.
17 Ica ya nojón Totajtzin Dios moyectencahuac
ica in chicahualis den Itajtoltzin porín
quimonequiltij quinyecnextilis itaneltocacahuan
de que yejuan quiselijtiyasque nochi in
tatiochihualisme ten Dios inuan moyectencahuac
de quinmactilis. Huan ijcón Dios quinyecnextilis
itaneltocacahuan que Yejuatzin amo
tajtolcuejcueptoc san.
18 Huan ijcón ixnesi ome taman tamachilis ten
amo huelis mopapatas. Achto Totajtzin Dios
amo motamachilispapatas nión no motajtolpap-
atatinemi. Huan amo no Totajtzin Dios amo huelis
quiyoluis. Ica ya nojón tejuan ticpixtinemij se
hueyi yolsehuilis porín timotoquijque ihuan To-
tajtzin Dios para que Yejuatzin ma techyolpox-
autinemi. Huan no titacuautamatinemij ihuan
Dios que se tonal ticselisque ne nemaquixtilis yec
majsitoc ya, ne nemaquixtilis ten Dios moyecten-
cauca de techmactilis.
19 Huan ticsentocaj titacuautamatinemij que
ticselisque yec majsitoc ne nemaquixtilis porín
totacuautamatilis momasoutoc huan taquitzquij-
toc ya tech totalnamiquilis, ijcón queme se tepos
ancla quitzajtzacuilijtoc in barco para ma amo
elihuis yetinemi.
20 Huan ne totacuautamatilis hualeutoc desde
nepa eluiyactzinco taijtic de ne Tamohuisyojcan
de Dios campa Cristo Jesús calayic ya huan tech-
tatapohuilij ya para huelis ticalaquisque. Huan
ijcón Cristo Jesús mochihuaco ya in cachi hueyi

tiopixcatzin para sen nachipa ijcón queme ne huejcautiopixcat Melquisedec.

7

Nican tajtoa de Cristo Jesús tohueyitiopixcatzin ten tequititinemi ijcón queme tequititinemico ne huejcautiopixcat Melquisedec

1 Huan ne Melquisedec, yejua se tayecanque rey campa pueblo Salem huan no tequititinemic queme tiopixcat itencopaca Totajtzin Dios ten cachi hueyi chiuque. Huan cuac Abraham quintamitanilito ya ne tayecanani reyes ten ipa motehuijtinemíaj ihuan Abraham, ijcuacón Abraham mocuepac ya para yas ichan. Huan de ompa in huejcautiopixcat Melquisedec quinamiquito Abraham huan quitiochihuac.

2 Huan Abraham quincuilijca ya ne reyes nochi den ninaxcacopaca cuac quintamitanilij tech in guerra. Ijcuacón in Abraham quimactilij Melquisedec nochi nidiezmo ten quitecuilijca ya. Huan ne tiopixcat Melquisedec, nitocay quijtosnequi “Tayecanque ten yolmelahuac”. Huan yejua no catca tayecanque rey campa pueblo Salem. Huan ne pueblo de Salem quijtosnequi “yolsehuilis”. Ica ya nojón Melquisedec yejua in tayecanque ten cualcui yolsehuilis.

3 Huan Melquisedec masqui ixnestinemía nican talticpac pero amo cana tajtoa de nitat huan nión no inan huan nión no nihueyitatuan. Huan amo no teyi techilía quemanían yejua yolico ne Melquisedec, huan nión no techilía

quemanían yejua momiquilij. Sayó quijtoa que ne
Melquisedec tequititinemic queme tiopixcat.
Ica ya nojón tiquijtoaj que ne Melquisedec
quinejnehuilía Jesús Teconetzin de Dios porín
Cristo Jesús tequititinemi queme tiopixcatzin sen
nachipa.

4 Huan axcan xiquitacan semi hueyichiuque ne
tiopixcat Melquisedec. Porín ne Abraham masqui
ticpohuaj tohuejcautat, pero yejua quimactilij
Melquisedec nidiezmo, ne diezmo ten Abraham
quincuilijca ya ne tayecanani reyes cuac quin-
tamitanilij tech in guerra.

5 Huan in tanahuatil de Moisés tanahuatilía
que in tiopixcame ten pohuij ihuan ichancahuan
de tohuejcautat Leví, que yejuan quinnamiqui
ma quintopaluican in pueblojuani judíos ica ne
diezmo ten itech quisa de nochi ninaxcahuan.
Huan ne tiopixcame cualcuij tanahuatil para
quintopaluisque ninchancahuan. Huan nochi
yejuan teconehuan de tohuejcautat Abraham.

6 Huan ne tiopixcat Melquisedec, yejua ne amo
poutihuitz ihuan ninchancahuan de ne tiopix-
came de Leví. Huan Melquisedec quitopaluij
Abraham ma quimactili nidiezmo. Huan no yejua
quitiochihuac Abraham masqui motaya que in
Abraham cualcuitihualaya nochi in tatiochihual-
isme ten Dios ihuan moyectencahuac de quimac-
tilis.

7 Huan hueyi melau que ne naquen cachi
hueyichiuque, yejua ne quinamiqui ma quitiochi-
hua ne ocsé ten amo cachi hueyichiuque.

8 Huan tejuan tijudíos tinentinemij ijcuín:
Totiopixcahuan ten tiquinmactilijtinemij

todiezmo, yejuan nojonques quipíaj que
motamilisque. Pero ne Melquisedec, yejua ne
ixnestinemi tech in Tajcuilolamatzin de Dios que
yejua nachipa yoltinemi.
9 Ica ya nojón cuali tiquijtosque que Leví ihuan
ichancahuan de tiopixcame, nochi yejuan queme
yesquía quimactilijque Melquisedec nindiezmo
masqui yejuan nintequiu de quintopaluíaj in-
pueblojcahuan judíos de nindiezmo. Huan ne
ichancahuan de Leví queme yesquía quimactil-
ijque Melquisedec nindiezmo tech ne momento
cuac Abraham quitemactij idiezmo, porín nochi
yejuan senpoutihuitze de Abraham.
10 Huan cuac ne Melquisedec quinamiquito
ya Abraham, ijcuacón quimactilij idiezmo
Melquisedec inixpatca iconehuan. Huan ijcón
Abraham quinixpatcayotij ne iconehuan porín
yejuan ayamo yolíaj.
11 Huan in pueblojuani de Israel, yejuan no-
jonques Dios quinmactilij itanahuatiluan intenco-
paca in tiopixcame ten ichancahuan Leví. Huan
nochi yejuan teconehuan de tohuejcautat Aarón.
Huan tacán ne tiopixcame huelisquíaj quinyolajsi-
cachipahuasquía in pueblojuani de Israel ica ne
tanahuatil de Moisés, ijcuacón amo monequisquía
ma ixnesisquía ocsé taman tiopixcat ten amo po-
hui ihuan inchancahuan de Aarón. Pero tiqui-
tacque ya que ixnesic ne ocsé taman tiopixcat Je-
sucristo ten tequititinemi ijcón queme tequititine-
mic ne huejcautiopixcat Melquisedec.
12 Huan queme mopatacque ya de aconi huelis
tequititinemis queme tiopixcame, ica ya nojón
monequi ma no mopata in tanahuatil ten quin-

talía aconi huelis tequitis queme tiopixcat.
13 Huan tiquitacque que in Tajcuilolamatzin de
Dios technextilía que Totecotzin Jesús, Yejuatzin
poutihualaya ihuan ocsé panti de tohuejcautat-
uan. Huan de ne ocsé panti amo queman aquen
tequititinemic queme tiopixcat.
14 Huan ne panti de tohuejcautatuan tenica
Totecotzin Jesús poutihuala, yejuan nojonques
ne ichancahuan de tohuejcautat Judá. Huan no
cuali ticmatocque que in huejcautanahuatijque
Moisés amo teyi techilijca de ne ichancahuan
de Judá, cuac Moisés technojnotzaya de queniu
tequititinemij tiopixcame.

15 Huan nochi nijín cachi oc ticajsicamatij
cuac tiquitaj que Totecotzin Jesús, Yejuatzin
mochihuaco se yancuic taman tiopixcat ten
tequititinemi, ijcón queme tequititinemico ne
huejcautiopixcat Melquisedec.
16 Huan Totecotzin Jesús mochihuaco tiopixcat
porín Yejuatzin quipixtinemi chicahualis huan
cualcui se nemilis ten amo queman tamis. Pero
Jesús amo mochihuaco tiopixcat sayó porín tensá
tanahuatil quitenextía ma tequiti queme tiopix-
cat. Huan Cristo amo no mochihuaco tiopixcat
porín poutinemi ihuan se panti calyetoni.
17 Ta, Totajtzin Dios tajtoa de Totecotzin Jesús
tech Itajtoltzin ijcuín:

Tejuatzin, titequititinemis queme tiopixcatzin sen
nachipa,

ijcón queme tequititinemico ne huejcautiopixcat
Melquisedec.

18 Huan ne huejcautanahuatil de Moisés, yejua
ne tiquitaj que Totajtzin Dios quitajtamiltij ya
porín amo cualcui chicahualis.
19 Huan ne tanahuatil de Moisés amo teyi
cualtíac, porín amo aquen huelic ica moyecy-
olchipahuas iixpantzinco Dios. Ica ya nojón
titacuautamatij ihuan Jesús porín Yejuatzin huala
ya quiixpatcayotico ne tanahuatil de Moisés. Ica
ya nojón axcan cuali hueli timotoquíaj ya ihuan
Dios ica ne ichicahualis de Cristo huan amo ica ne
ichicahualis den tanahuatil de Moisés.
20 Huan Totajtzin Dios moyectencahuac ica Ita-
jtoltzin san que Cristo ma tequitiquiu queme se
tiopixcat.
21 Huan Dios amo ica itenilil moyectencahuac
cuac quintalij ma tequititinemican ne ocsé taman
tiopixcame. Pero cuac Dios quitalij que ma tequi-
tiqui Jesús queme tiopixcat, ijcuacón Yejuatzin
moyectencahuac ya ca yejua mismo itajtoluan
que ijcón quichihuas. Huan nochi nijín ticajsij
tech in Tajcuilolamatzin de Dios campa Totajtzin
Dios quinojnotza Iconetzin ijcuín:

Nejuatzin, nimoyectencahuac ya

huan amo queman nimotajtolcuepas oc.

Tejuatzin, titequititinemis queme tiopixcatzin sen
nachipa ijcón queme tequititinemico ne
huejcautiopixcat Melquisedec.

22 Huan como Totajtzin Dios quitalij que ma
tequiti Jesús queme tiopixcat, ica ya nojón tiquitaj
que nijín itenilil ten Dios moyectencahuac que
quichihuas, yejua ne semi cachi cuali tenilil huan
que ne tenilil de Moisés.

23 Huan ne panti tiopixcame de Aarón, yejuan
nojonques huel miacque porín nochi yejuan sejsé
momiquilijtiyajque huan amo huelíaj quisento-
casque sejsé tech nintequiu.
24 Ica ya nojón ninconehuan calacque para
quinixpatcayotijtihualajque. Pero Totecotzin
Jesús, Yejuatzin ne nachipa yoltinemis. Ica
ya nojón Yejuatzin Jesús tequititinemis sen
nachipa queme tiopixcatzin huan amo queman
quisecocahuatiu itequiu.
25 Ica ya nojón Totecotzin Jesús cuali quin-
maquixtis para sen nachipa nochi neques ten mo-
toquisque ihuan Dios ica ichicahualistzin de Jesús.
Huan nochi nijín Cristo quichiutinemi porín Yeju-
atzin yoltinemis sen nachipa huan tatatautijtoc
iixpantzinco Dios ica porín tejuan tiitaneltocac-
ahuan.
26 Huan ijcón tiquitaj que Totecotzin Jesús, Yeju-
atzin tohueyitiopixcatzin ten semi monequía ma
huiqui. Porín Jesús Yolchipahuactzin huan amo
momautoc ica ten amocuali huan nión no motaj-
tacolmacac. Huan Cristo amo motamachilisentilij
ihuan ne tajtacolejque talticpacuani de nintajta-
coluan. Ica ya nojón Dios quiajocuic Cristo Jesús
ma motaliti nepa campa cachi ajco den eluiyactz-
inco.
27 Huan Totecotzin Jesús amo tequititinemi ijcón
queme tequititinenque ne panti de tiopixcame
de Aarón. Porín yejuan mosta mosta quinmic-
tijtinenque de ne tapialme de ne tetayocolilme
tenica quimohuistiliayaj Dios. Huan ica ne tetay-
ocolilme, ne in tiopixcame quixtahuayaj nintajta-
coluan huan no quinixtahuiliayaj in tajtacoluan

den pueblojuani judíos. Pero Totecotzin Jesús, Yejuatzin sepa san quitamiixtahuaco in tajtacol de nochi in talticpacuani, cuac Yejuatzin motemactij ma quimictican para ijcón quitamiixtahuas nochi tataman tajtacolme.

28 Huan no ticmatij que in tanahuatil de Moisés quintequimactij taca tajtacolejque san ma tequititinemican queme tiopixcame. Huan nimampa de ne tanahuatil de Moisés, ijcuacón Totajtzin Dios moyectencahuac ica ichicahualis de itanahuatil de quiijitas huan quitalis Niconetzin, Yejuatzin Cristo Jesús, ma tequititinemi queme hueyi tiopixcatzin porín Iconetzin de Dios Yejuatzin ica por itatacamatilis moyolmajxitico para sen nachipa.

8

Nican tajtoa de Jesús Yejuatzin in Tetajtohuijque tenica Totajtzin Dios moyectencahuac ya de tech-maquixtis

1 Huan axcan xiquitacan que in cachi hueyi tamachtilis de nochi tenica tamechnojnotztocque yejua ya nijín, que tohueyitiopixcatzin Cristo Jesús, Yejuatzin yajqui motalito nepa eluiyactz-inco iyecmacopa Totajtzin Dios campa ichicauc-ahuelilispan.

2 Huan Totecotzin Jesús ompa tequititinemi queme tiopixcat campa ichantzin Dios. Huan ne caltzin melau Totajtzin Dios quichijchihuac huan amo sayó taca san nintamachijchiu.

3 Huan Totajtzin Dios quinijitac huan quintalij ma tequititinemican in hueyi tiopixcame nican

talticpac huan ma quitayocolican Dios míac tataman tetayocolil, huan no ma yejuan quinmictican sequin tapialme tenica quimohuistilisque Totajtzin Dios. Huan como ijcón tequititinemij ne hueyi tiopixcame, ica ya nojón no cachi monequi que Jesucristo ma quipía tensá tetayocolil tenica quitayocolis Totajtzin Dios.

4 Huan tacán yetosquía oc Jesucristo nican talticpac, ijcuacón Yejuatzin amo tequitisquía queme tiopixcat, porín yetinemij oc míac tiopixcame ten quitayocolijtinemij Totajtzin Dios ica míac tataman tetayocolilme ijcón queme in tanahuatil de Moisés quitenahuatilía.

5 Huan nochi tiopixcame nintequiu cualtía sayó para nexcuitil san. Huan nochi nintequiu huan nintetayocoliluan quinejnehuililtía san ne ten melau tequit nepa eluiyactzinco. Huan ticmatij que nochi nintequihuan cualtía sayó para nexcuitilme san. Porín cuac Moisés pehuac quichijchihuac imantiadajcaltiopantzin de Dios nepa campa tayiucan, ijcuacón Dios quilij Moisés ijcuín: “Xictali cuidado huan xicchijchihuati nochantzin nepa talticpac ijcón queme nimitznextilij ya cuac ticonitac tech ne tepet Sinaí”.

6 Pero axcan Totayecancatiopixcatzin Cristo Jesús motequitiltijtinemi ica cachi cuali tequit, porín Yejuatzin in Tetajtohuijque tenica Totajtzin Dios moyancuicayectencahuac ya de techmaquixtis. Huan cuac Totajtzin Dios moyancuicayectencahuac de techmaquixtis, ijcuacón ne itenilil cualcui cachi huejueyi tatiochihualis huan que ne tenilil cuac Dios yequinica moyectencahuac ne achtopa ya ihuan Moisés.

7 Huan tacán ne achtopa netencahualis de
Dios techcualcuilisquía ajsitoc in totemaquixtilis,
ijcuacón amo monequisquía oc que ma ocsepa ca
ojpa ma moyancuicayectencahua Totajtzin Dios.
8 Huan nochi nijín ticmatij porín Totajtzin Dios
quintechcayotij ipueblojcahuan cuac Yejuatzin
quinilij tech Itajtoltzin ijcuín:
Totecotzin quijtoa ijcuín: Ejcotoc tonalme
cuac ocsepa nimoyancuicayectencahuas inuan
nopueblojcahuan de Israel huan de Judá.
9 Huan amo nicchiutica ne yancuic netencahualis
ijcón queme nicchiuca ya cuac
nimoyectencahuac ne achtopa ya ihuan
namohuejcautatuan.
Porín tech ne tonalme niquinmaquitzquij ica
nochicahualis
huan niquinualquixtij de ne país de Egipto.
Huan cuac yejuan hualquisque ya, ijcuacón amo
quinecque quiyectacamatinenque oc no-
tanahuatiluan.
Ica ya nojón niquinsecocahuac.
Huan nochi nijín sayó quijtoa Totecotzin.
10 Ica ya nojón ocsepa quijtoa Totecotzin ijcuín:
Huan satepan cuac panoc ya in tonalme de ne
achtopa nonetenilil,
ijcuacón ocsepa nimoyancuicayectencahuas oc
ihuan nopueblojcahuan de Israel.
Ijcuacón niquintalilis notanahuatiluan tech ninta-
machilisuan.
Huan no niquinmatiltis nopueblojcahuan no-
tanahuatiluan tech nintalnamiquilisuan.
Huan Nejuatzin niyesqui niin Dios,
huan yejuan yesque nopueblojcahuan.

11 Ijcuacón amo monequi oc ma acsá quinmachti-
jtinemi iicnihuan de notanahuatiluan.
Huan amo no monequi ma ocsé quinnextili-
jtinemi oc ichancahuan de queniu quixma-
tisque Totecotzin Dios.
Huan amo ijcón monequi quichiutinemisque
porín nochi nopueblojcahuan nechix-
matinemisque ya,
masqui huejueyi chihuanime huan masqui amo
hueyichihuanime.
12 Huan ijcón tech nojón tonalme niquintapo-
jpoluis nintajtacoluan de nopueblojc-
ahuan,
huan amo queman oc niquinelnamiquilis nintaj-
tacoluan.
13 Huan cuac Dios quijtoa que ocsepa
moyancuicayectencahuas, ijcuacón quijtosnequi
que Yejuatzin quitalij ya que ne achtopa ne itenilil
soltic ya huan amo quipía chicahualis oc. Huan ne
achtopa ne itenilil, yejua ya nojón mochihuaco ya
soltic huan amo cualtías oc huan niman polihuis
ya.

9

Nican tajtoa de in nexcuitil de ichantzin de Dios nepa eluiyactzinco huan ichantzin Dios de nican talticpac

1 Huan ne achtopa tanahuatil ten Dios quite-
nahuatilij, yejua ya ne cualcuía de queniu mon-
equi se quimohuistilis Dios tech nichantzin nican
talticpac.
2 Huan ne itiopantzin Dios, yejua ne tohuejcau-
tatuan quichijchiuque tatzatzalan tzacual tech ne

mantiadajcal tiopan. Huan ne cuarto campa se
achto calaqui, yejua quitocaytijque Tamahuisyoj-
can, campa ne mesa campa quitaliayaj pantzitzin
iixpantzinco Dios huan no ijcatoya se velajquetza-
loni.
3 Huan no cachi taixpan de ne Tamohuisyo-
jcan pilcatoya se tilma ten quitajcotzactoc ocsé
cuarto campa quitocaytijque, “in Cachi Hueyi Ta-
mohuisyojcan”.
4 Huan ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan ompa
yetoya se mohuiscaaltar de oro campa quichichi-
noaya copal para Dios. Huan no ompa yetoya
se cuoucajon ten nochi naucampa tapanpepechol
ica oro huan no inajnacastan tapanpepechol ica
oro. Huan tech nojón cuoucajon yetoya se contzin
de oro campa yetoya in tacualis ten quilíaj maná.
Huan tech nojón cuoucajon no ompa yetoya ne
itacou in Aarón ten motatzmoltijca ya. Huan no
ompa yetoya ne patahuac teme campa ijcuiliutoc
itanahuatiluan de Dios.
5 Huan panían de nojón cuoucajon quichijchiu-
toyaj ome ángeles ten quilíaj querubines ten quix-
patcayotiayaj Dios. Huan yejuan quitampahuij-
toyaj ica ninajtapaluan ne cuoucajon. Huan ipan
ne cuoucajon in hueyi tiopixcat quimohuistili-
aya Dios ica ne esti ten quinquixtilijque ya de
ne tapialme ten quimictijque ya para ijcón quix-
tahuas tajtacol. Pero amo technamiqui que ma
cachi oc tamechnojnotzacan de nojón imantiada-
jcal de Dios.
6 Huan cuac yec tamitachijchiu nochi nijín,
ijcuacón in tiopixcame mosta mosta calactinemij
campa ne achtopa cuarto ten quilíaj Tamohuisyo-

jcan, para ijcón quitamichiutiyasque in tanahuatil
de queniu quimohuistilisque Dios.
7 Huan campa ne ica ome cuarto, huelis calaquis
sayó in tayecanque tiopixcat sepa san tech se xi-
huit. Huan cuac calaquis in tayecanque tiopix-
cat tech ne ica ome cuarto, ijcuacón monequi
ma cuica inesyo de ne tapialme ten quimictijque.
Huan ijcón ne tayecanque tiopixcat quitayocolía
Dios ne esti para ica quixtahuas de yejua mismo
itajtacoluan. Huan satepan no cuica esti para
quinixtahuilis nintajtacoluan den ne pueblojuani
de Israel.
8 Huan in Yecticatzin Espíritu techajsicamatiltía
queniu nochi nijín tamachilis ijcuín: Mientras
in tiopixcame motequitiltijtocque para
quimohuistilisque Dios campa ne achto cuarto
ten quilíaj Tamohuisyojcan, ijcuacón amo aquen
huelis calaquis campa ne ica ome cuarto ten
quilía Cachi Hueyi Tamohuisyojcan, porín ayamo
quitapohuaj.
9 Huan nochi nijín cualtía queme nexcuitil para
tejuan de axcan tinentinemij. Huan tech ne Ta-
mohuisyojcan, ompa in tiopixcame quimohuis-
tiliayaj Dios ica tetayocolilme huan nemactilme
ten tapialme tamictilme ya. Pero nochi nijín
amo huelis ica quinyecyolchipahuas de nintajta-
col nochi neques ten quimohuistilíayaj Dios tech
ne Tamahuisyojcan.
10 Huan amo no huelis moyecyolchipahuasque
in tamohuistiliani porín ne tanahuatilme cualcui
sayó chicahualis de tacualis huan den tayilis huan
de tataman majtequilis tenica se mochipahuas de
itajtacol. Nochi nijín tanahuatilme cualtía sayó

para se quichipahuas inacayo san. Huan nochi
nijín tanahuatilme Dios quintalij ya ma techye-
cana sayó hasta ne tonal cuac Yejuatzin quintami-
patilis ya nochi ne achtopa tanahuatilme.
11 Pero axcan huala ya Cristo huan Yejuatzin
Totayecancatiopixcau ten techaxcatilijtoc ya ne
cachi cuali tatiochihualisme tenica Dios moyan-
cuicayectencahuac ya de techmactilis. Huan ne
itiopantzin de Dios campa tequititinemi Cristo
queme hueyi tiopixcatzin, ompa ya ne semi
cachi cuali porín cachi yeyectoc ya. Huan nojón
itiopantzin de Dios amo matachijchiu de se tagat
san nión no pohui nican talticpac.
12 Huan Totecotzin Cristo calaquic ya campa
ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan. Huan Yejuatzin
amo cuiyac esti de chivitos oso esti de cuacue-
jme tenica quixtahuas tajtacolme. Ta, Yejuatzin
calayic ya sepa san tech ne Cachi Hueyi Tamo-
huisyojcan. Huan ompa Cristo Jesús, cuiyac yejua
ya mismo iesyotzin huan quitemactilij iixpantz-
inco Dios para quixtahuas in tajtacolme de nochi
talticpacuani. Huan ijcón Totecotzin Jesús techax-
catilij ya ne nemaquixtilis para sen nachipa.
13 Huan in tanahuatil de Moisés technextilía
que in taca tajtacolejque cuali huelij mochipahuaj
panían san, ijcón queme in tiopixcat momaa-
jtzeluía ica esti de chivito oso ca esti de cuacuejme.
Huan no in tiopixcat quinpotonilía incuounexyo
de ne cuacuejme ten quinchijchinojque ya campa
altar tech ne Tamohuisyojcan.
14 Huan como ijcón mochipautinemij panían
san, semi cachi hueyi chicahualis cualcui
iesyotzin de Cristo para techyecyolchipahuas.

Porín ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu ten amo queman tamis, Totecotzin Jesús motetayocolij ya imaco Totajtzin Dios para ijcón quixtahuas totajtacoluan. Porín Yejuatzin yec yolchipahuactzin huan Yejuatzin quinejnehuilij queme in chipactzin tapialtzin ten quimictíaj para ica quixtahuasque tajtacolme. Huan ica iesyotzin de Cristo Yejuatzin techchijchipahuilía totamachilis huan totalnamiquilis de nochi tataman amocuali tanemililis ten techuica tech in ixpolihuilis. Huan como tiyolchipauque ya, ijcuacón cuali tihuelisque ya timotequitiltisque ihuan Totajtzin Dios ten yoltica sen nachipa.

15 Ica ya nojón Totecotzin Jesucristo, Yejuatzin in Totetajtohuijcatzin ten cualcuitihuala de ne yancuic ne tencahualis de Dios. Huan cuac momiquilij Cristo, ijcuacón Dios quintapojpoluilij nintajtacoluan de nochi ne tagayot ten motajtacolmacatihualajque, neques ten amo quitacamatihualayaj ne tanahuatilme de Moisés. Huan no Cristo momiquilij para que nochi itaijitaluan de Dios huelisque quiselitihue ne nemaquixtilis queme se herencia ten amo queman tamis. Huan nochi nijín motamichihuaco ya ijcón queme Totajtzin Dios moyecyancuicatencauca ya de quichihuas.

16 Huan cuac se acsá quichijchihuac ya itestamento, ijcuacón monequi sequi taca ma quitetajtohuiltican que melau miyic ya para ijcón nojón testamento huelis ya motatequiutis ya.

17 Huan nojón testamento ayamo huelis cualtías como yoltinemis oc ne naquen quichijchihuac. Ta, cualtías ne testamento sayó cuac momiquilis ne

tagat.
18 Huan ne achtopa tanahuatil tenica Dios
moyectencahuac ihuan Moisés, yejua ya ne tic-
matij que quipiaco chicahualis porín quimimilo-
jque esti para ijcón huelis quitatequiutisque ne
achtopa tanahuatil.
19 Huan Moisés quitatequiutij ne tanahuatil
ijcuín, achto Moisés quintapohuij nochi in puebloj-
juani de Israel de nochi itanahuatiluan de Dios.
Huan de ompa Moisés quicuic sequi chichiltic
tojmit huan se xiutzin taquechpostec ten quilíaj
hisopo. Ijcuacón Moisés quinajaquilij ne xiutzin
tech at huan tech esti ten quiquixtilijque ya de
ne cuacuejme huan chivitos ten quimictijque ya.
Huan de ompa Moisés quiajtzeluij ne Tacuilo-
lamatzin de Dios campa ixnesi nochi itanahu-
atiluan de Dios. Huan no Moisés quinajtzeluij ica
esti nochi in pueblojuani de Israel.
20 Huan cuac Moisés quitamichihuac ne itequiu,
ijcuacón yejua quinilij in pueblojuani ijcuín: “Ica
por nijín esti tictenextíaj senteixteno que tictate-
quiutijque nijín tanahuatil ten Dios technahuatilij
ya”.
21 Huan Moisés no quiajtzeluij ne mantiadaj-
tiopantzin ica ne esti huan no quinajtzeluij nochi
tataman manamicme ten quitatequiutijtinemij
tech nojón mantiadajtiopantzin.
22 Huan ijcón technextilía in tanahuatil de
Moisés que campa monequis tachipahualis,
ijcuacón quipía de quichipahuasque ica esti.
Huan no technextilía in tanahuatil de Moisés
de que como amo quinmictiaya tapialme
para ma mimilahui esti, ijcuacón Dios amo

huelis quintapojpoluilis nintajtacoluan den ipueblojcahuan.

Nican tajtoa de cuac momiquilij Cristo, ijcuacón Yejuatzin huelis quinajchihuilis nintajtacoluan de talticpacuani

23 Ica ya nojón semi monequía ma quinchipahuacan nochi ne manamicme ten yetoc tech mantiadajtiopantzin porín ne manamicme sayó quinnejnehuilía ne ten yetocque in eluiyactzinco. Pero ichantzin Dios yejua ya ne monequi ma mochipahuas pero ica tetayocolilme ten cualcui cachi hueyi chicahualis.

24 Huan ticmatij que Cristo amo calaquito tech ne mantiadajtiopantzin tamachijchiu de taca san. Porín ne mantiadajtiopantzin sayó quinejnehuilía san ne melau ichantzin de Dios. Ta, Totecotzin Cristo calaquito nepa eluiyactzinco iixpantzinco Totajtzin Dios para ompa quitematiltito por tejuan.

25 Pero Cristo amo quichihuac queme in tiopixcame quichiutihualajque, porín ne tayecanque tiopixcat judío, yejua ne calaquía sepa san se xihuit campa ne Cachi Hueyi Tamohuisyojcan. Huan ompa quimactiliaya Dios sequi esti de teesyo para ijcón quixtahuas tajtacolme. Pero Cristo motemactij sepa san para quixtahuas tajtacolme.

26 Huan tacán Cristo quichihuasquía ijcón queme quichiutihualaya ne tayecanque tiopixcame, ijcuacón monequía que Yejuatzin sepa momiquilisquía de cada se xihuit, desde ne tonal cuac hual tzinehuac in talticpac. Pero

amo ijcón quichihuaco Cristo porín ejcoc in tonal cuac Dios quimonequiltij que ma huiqui Cristo nican talticpac. Ica ya nojón Cristo monextico sepa san nican talticpac huan motemactij yejua san, huan motecahuilij ma quimictican para ijcón quixtahuas huan quixpolos totajtacoluan.

27 Huan cuali ticmatij que Dios quitalij para in talticpacuani que quipía de momiquilis sepa san huan de ompa Yejuatzin quinixcomacas.

28 Ica ya nojón Totecotzin Cristo motemactij sepa san huan motecahuilij ma quimictican para ijcón quixtahuas huan quixpolos nochi nintajtacoluan den huel míac talticpacuani. Huan cachi satepan Cristo monextiquiu ica ojpa. Ijcuacón Yejuatzin mohualuicas amo para quixpoloquiu in tajtacol. Ta, Yejuatzin hualas para quinsentamimaquixtis ya nochi neques ten quichixcayetocque ma mohualuica.

10

1 Huan ne tanahuatil de Moisés yejua ne sayó quinejnehuilía ne tatiochihualisme de Dios ten quipía de hualasque. Huan ne tanahuatil de Moisés amo melau cualcui yec ajsitoc ne tatiochihualisme. Ica ya nojón ne tanahuatil de Moisés amo queman huelic sepan san quinyecyolchipautihuala ne tamohuistiliani ten quinequíaj motoquisque inahuactzin Dios. Ta, monequi yejuan quitacamatinemisque ne tanahuatil huan quitemactilijtinemij Dios de míac tataman cada xihuit ijcón queme quintenahuatilía in tanahuatil de Moisés.

2 Huan nochi nijín ticmatij porín como
huelisquíaj moyecyolchipahuasquíaj ne
tamohuistiliani ica ne tanahuatil de Moisés,
ijcuacón in pueblojuani de Israel amo
quitemactisquíaj oc ica ne tetayocolilme
para quixtahuasque tajtacolme. Huan tacán
mocahuasquíaj yec yolchipauque ne pueblojuani
ten quimactiliayaj Dios ne in tetayocolilme,
ijcuacón yejuan amo quiyolmachilisquíaj oc que
cox yejuan tajtacolejque oc.
3 Pero Dios quitalij ma quitemactijtiyacan tetay-
ocolilme para ica quixtautiyasque nintajtacoluan
de nipueblojcahuan. Huan masqui ijcón quichiu-
tihualajque de quitemactijtihualajque de ninte-
tayocoliluan, yejuan nojón cada xihuit quinel-
namictihualayaj in pueblojuani que yejuan tajta-
colejque.
4 Huan ijcón Dios quitalij ma quichiutiyacan
cada xihuit porín amo queman huelisquía quixpo-
los tajtacol sayó ica ne inesyo de cuacuejme huan
chivitos.
5 Ica ya nojón cuac Totecotzin Cristo huala nican
talticpac, ijcuacón Yejuatzin quilij Itajtzin Dios
ijcuín:

Tejuatzin, amo ticonmonequiltía que ma mop-
ueblojcahuan ma mitzmactilican tataman
tetayocolilme

huan amo no ma mitzonmictilican tapialme san
para ica quintaxtahuilisque in tajtacol de
mopueblojcahuan.

Ta, Tejuatzin ticontalij ma nimonacayoti queme
se tagat

huan nonacayo mochihuato se tetayocolil para ica quixtahuas tajtacol.

6 Huan axcan amo huelis oc mitzyolpactisque mopueblojcahuan

cuac yejuan mitzonchichinohuilisque tapialme

huan cuac mitzontayocolisque míac tataman para ijcón quixpolosque intajtacoluan.

7 Ica ya nojón Nejuatzin ni Cristo nimitzonilía ijcuín:

“Xiquita, Notajtzin Dios, nihuala ya nican talticpac para nicchihuas sayó ten Tejuatzin ticonmonequiltíaj ma nicchihua,

ijcón queme ijcuiliutoc notechcacopaca tech in Tajcuilolamatzin de Dios”.

8 Achto Cristo quijtoa que Totajtzin Dios amo quimonequiltía oc que ma ticmactilijtiyacan tetayocolilme. Huan amo no ica moyolpactía Dios cuac se acsá quimohuistilía Dios ica míac tataman nemactilme de tapialme. Huan amo no mohuelita Dios cuac se quichichinohuilía tataman tapialme para ijcón quixpolosque tajtacol. Huan nochi nijín amo quimonequiltía oc Dios, masqui in tanahuatil de Moisés technahuatilía ma ijcón ticchiutiyacan.

9 Huan satepan no Cristo quijtoa ijcuín: “Xiconita san, Notajtzin Dios, nican nihuala sayó para nicchihuas ijcón queme Tejuatzin ticonmonequiltía ma nicchihua”. Ica nijín tajtolme Yejuatzin quisecotalij ya nochi ne achtopa tataman tetayocolilme. Huan Yejuatzin quiixpatcayotito ne achtopa tetayocolilme ica in tetayocolil de inacayo de Cristo.

10 Ica ya nojón Totajtzin Dios techyecy-
olchipahuac porín Jesucristo quiyecchihuaco
ijcón queme quimonequiltij Itajtzin. Huan
Cristo motemactij yejua mismo huan
motecahuilij ma quimictican sepa san para
ijcón quisentamixtahua ya intajtacoluan de
talticpacuani.
11 Huan cuali ticmatij que mosta mosta in
tiopixcame judíos tequititinemij huan quitemac-
tijtocque miacpa ica ne tetayocolilme ten amo
queman huelis quixpolos tajtacolme.
12 Pero Totecotzin Jesucristo motemactij sayó
sepa san, huan amo miacpa, ma quimictican
para ijcón quisentamiixtahuas tajtacol. Ta, Yeju-
atzin quixpoloco in tajtacol para sen nachipa ya.
Huan cuac Jesucristo tamitaxtahuac ya den tajta-
col, ijcuacón Yejuatzin yajqui eluiyactzinco huan
motalito iyecmacopaca Itajtzin campa ichicauc-
ahuelilispan.
13 Huan ompa Cristo mochialijtoc hasta ne tonal
cuac Itajtzin Dios quintamitanilis huan quitataca-
matiltis ya nochi ne naquen quitahuelitztinemij
Cristo.
14 Huan ijcón mochihuas nochi nijín porín Cristo
sepa san motemactij ma quimictican para quisen-
tamiixtahuas ya tajtacol. Huan ica ne imiquilis
de Cristo, Totajtzin Dios quipohua que Yejuatzin
quinsentamiyolchipahuac ya para sen nachipa
nochi itaneltocacahuan ten Yejuatzin quinijitac
ma poutinemican ihuantzin.
15 Huan in Yecticatzin Espíritu quitetajtohuiltía
que melau nochi ten namechilijtoc. Porín achtopa
ya Yejuatzin ica por Itajtoltzin quijtojca ijcuín:

16 Huan quijtoa Totecotzin que satepan cuac panos ne tonalme de ne achtopa ne notenilil,
ijcuacón ocsepa nimoyancuicayectencahuas ya ihuan nopueblojcahuan.
Ijcuacón niquintalilis notanahuatiluan tech nintamechilisuan
huan niquinmatiltis notanahuatiluan tech intalnamiquilisuan de nopueblojcahuan.
17 Huan satepan no quijtoa Totecotzin ijcuín:
Amo queman oc niquinelnamiquilis oc de intajtacoluan de notaneltocacahuan huan nión no de ninamocualitachihualisuan.
18 Huan como Totajtzin Dios quitamitapojpoluij ya nochi tataman tajtacol, ica ya nojón amo monequis ma acsá quitayocolis Dios ocsequin tataman nemactil para ica quixtahuas itajtacoluan.

Nican tajtoa de semi monequi ma timotoquijtiyacan ihuan Dios

19 Ica ya nojón, notasojicnihuan, axcan cuali ticpixtinemij hueyi yolchicahualis campa ne cuarto ten quilíaj Cachi Hueyi Tamohuisyojcan ten quinejnehuilía itiopantzin de Dios. Huan ijcón cuali tihuelisque timotoquijtinemisque ihuan Dios porín Cristo quimimiloj iesyotzin cuac momiquilij.

20 Huan Cristo techtapohuilij se yancuic ojti tenica ticalaquisque ne eluiyactzinco itencopaca Cristo porín Yejuatzin techpanoltij ya huan techuiyac campa ichantzin Dios ten quinejnehuilía ne cuarto ten quilíaj Cachi Hueyi Tamohuisyojcan. Huan nochi nijín motamichihuaco porín Cristo Jesús motemactij

ma quimictican para ijcón huelis techtapohuilij
ne ojtzin de yajtoc para ne eluiyactzinco.
21 Huan Jesús Yejuatzin Totayecancatiopixcau
huan tequititinemi para techpalehuis nochi ti-
itaneltocacahuan de Dios.
22 Ica ya nojón monequi ma timotoquican
inahuactzinco Dios huan ma amo ticuiyacan
ne yoltacajcayahualis. Ta, ma ticpixtiyacan
se tacuautamatilis ten yec ajsitoc. Huan
ijcón ma ticchiutiyacan porín Totajtzin
Dios techyolchipahuac ya para ma amo
ticyolmachilijtiyacan que tejuan ticuicatinemij oc
tajtacol. Huan no Totajtzin Dios techyolchipahuac
ica in chicahualis den Yecticatzin Espíritu, queme
yesquía Dios quipacac tonacayo ica chipahuacat.
23 Huan ma ticsentocacan titacuautamatiyacan
que se tonal ticyecajsicaselitihue ne nemaquix-
tilis yec majsitoc ya ten hualehua tech in Tajtoltzin
de Dios. Huan ma amo ticpatatiyacan totacuauta-
matilis porín Totajtzin Dios quitamichihuas nochi
tenica moyectencahuac ya que quichihuas.
24 Monequi ma tictemolijtiyacan de queniu tim-
opalehuijtiyasque se huan ocsé huan de queniu
timotasojtatiyasque se huan ocsé huan de queniu
ticchiutiyasque in cuali tachihualisme.
25 Huan sequin tocnihuan amo mosentilijtine-
mij para quimohuistilisque Dios pero ma amo
ijcón ma ticchiutinemican tejuan. Ta, ma timosen-
panyolmajxitijtiyacan se huan ocsé huan cachi oc
ma timopalehuijtiyacan se huan ocsé ica ne yol-
majxitilis porín tiquitaj que cachi motoquijtihuitz
ya ne tonal cuac mohualuicas Totecotzin Jesús.
26 Huan tejuan ten ticselijque ya huan ticmatij

ya in Tajtoltzin de Dios, como tisenme ticnejnequij
ocsepa timotajtacolmacatinemisque, ijcuacón
amo teyi oc ongac se nemactil tenica tihuelisque
tictayocolisque Dios para tiquixpolosque
totajtacoluan.
27 Huan como senme de tejuan ijcón ticchiutine-
mij, ijcuacón ma ticmatican que sayó techchix-
toc ne temoucaixcomacalis ten Dios techchihuilis
cuac Yejuatzin hualas para quinmapachoquiu ica
tit huan quinixpoloquiu ica tatzacuiltilis nochi
neques ten quitahuelitztinemij Dios.
28 Huan namejuan cuali nanquimatij que cuac
ome oso eyi taca quitetajtohuiltíaj que acsá amo
quiyectacamati in tanahuatil de Moisés, ijcuacón
in pueblojuani amo quiyolicneliayaj oc ne ten
amo yec tatacamati. Ta, quimictíaj sepa san.
29 Huan como ijcón mochihuaco ica ne
tanahuatil de Moisés, ijcuacón xicmatican que
semi cachi hueyi tatzacuiltilis quinnamiqui
quiselisque neques ten quixnamiquij in
Teconetzin de Dios, neques ten quihuijuicaltíaj
ne iesyotzin de Cristo ten quimimiloco ica
por yejuan. Huan no ninpan huetziquiu
hueyi tatzacuiltilis, porín quimajpeuque ya in
Yecticatzin Espíritu ten quinyolicnelía. Huan ica
ne iesyotzin de Cristo Totajtzin Dios quitatequiutij
ya ne itenilil de quinmaquixtis nochi itaijitaluan
ten Yejuatzin quinyolchipautinemij.
30 Pues cuali ticmatij que Totecotzin quijtoco
ijcuín: “Nejuatzin notequiu de nitetatzacuiltía
huan no sayó Nejuatzin san niquinixtahualtis
neques ten tajtacolejque ica tatzacuiltilis”. Huan
no ocsepa Totecotzin quijtoa ijcuín: “Totecotzin

Dios, Yejuatzin quinixcomacas huan quintatza-
cuiltis ipueblojcahuan”.
31 Ica ya nojón semi hueyi temoutil como acsá
huetzitiu imaco Totajtzin Dios ten sen nachipa
yoltica para quimachililtis tatzacuiltilis.
32 Pero namejuan ijcón xiquelnamictiyacan ya
ne tonalme ten panocque ya cuac yequinica
Dios namechyoltahuilico ica Itajtoltzin. Ijcuacón
namejuan nanquiyolicaxijxicojtiayaj míac tata-
man tajyohuilisme.
33 Huan senme de namejuan namechpin-
aucatalitiayaj senteixteno huan namechte-
jtelchihuayaj huan namechtajyohuiltiayaj.
Huan cuac quintajyohuiltijque ocsequin de
namotaneltocaicnihuan, ijcuacón namejuan
amo nanmotzinquixtijque de nanmopoutinemij
ihuantzin Dios.
34 Huan namejuan nanquinyolicneliayaj ne pre-
sos ten no tzactoyaj namohuan tech in cárcel.
Huan cuac namechajchihuilijque ten namoaxca,
ijcuacón namejuan nanquixijxicojtihualayaj ne
tajyohuilis hasta ica yolpaquilis. Huan ijcón nan-
quichiuque porín namejuan nanquimatinemij ya
que nanquipíaj ya nepa eluiyactzinco se nemactil
ten semi cachi cualtzin huan ten quisentocas sen
nachipa huan ten amo queman tamis.
35 Ica ya nojón amo xicsecocahuatij huan
xicpolotij ne yolchicahualis de namotacuau-
tamatilis. Porín ica ne namotacuautamatilis
nanquiselisque se cualtzin tetayocolil.
36 Huan namejuan monequi xicyolicaxijxico-
jtiyacan tajyohuilisme para ijcón nanquichiutine-
misque ten Dios quimonequiltía. Huan no ijcón

nanquiselitiyasque nochi tatiochihualis ten Dios
moyectencahuac ya de namechmacatiyás.
37 Huan in Tajcuilolamatzin quijtoa ijcuín:
Huan nimantzin ya hualas Yejuatzin ten ipa
quipía de hualas.
Huan Yejuatzin amo huejcahuas de mohualuicas.
38 Huan ne tagat ten Dios quipohuas ya
yolchipahuac, yejua ne yoltinemis porín
tacuautamati ihuan Cristo.
Pero tacán ne tagat motzinquixtis de nitacuauta-
matilis nohuantzin,
ijcuacón ne tagat amo nechyolpactis oc porín
nechtapatahuilij ya.
39 Pero tejuan amo tipoutinemij ihuan neques
ten quinequij motzinquixtisque de nintacuau-
tamatilis para ijcón ixpolihuisque. Ta, tejuan
tipoutinemij ihuan neques ten tacuautamatine-
mij ihuan Dios huan ijcón Yejuatzin techsepan-
maquixtis.

11

Nican tajtoa de ne tacuautamatilis ihuan Dios

1 Huan cuac titacuautamatij ihuan Dios,
ijcuacón timoyecmatiltíaj ya que se tonal
ticselijtihue nochi ne ten axcan ticyolicachix-
tocque. Huan no cuac titacuautamatinemij
ihuan Dios, ijcuacón timoyecmatiltíaj ya que
yec melau motamichihuaqui nochi ne ten ayamo
tiquitztinemij.
2 Huan cuali ticmatij que ne tohuejcautatuan
tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica ya nojón
Dios quincualtagaitac.

3 Huan cuac titacuautamatij ihuan Dios,
ijcuacón ticajsicamatij que Totajtzin Dios
quichijchihuac in talticpac huan in eluiyac
sayó ica in chicahualis de Itajtoltzin. Huan no
ticajsicamatinemij que Dios quichijchihuac nochi
ten tiquitztinemij ica ne ichicahualis, nochi ne
ten achtopa ayamo oncaya.

4 Huan tohuejcautat Abel, yejua no tacuauta-
matinemic ihuan Dios huan quimactilij Dios se
nemactil tenica quimohuistilij Yejuatzin. Huan
ne inemactil de Abel cachi cuali huan que ne
inemactil de icniu Caín. Ica ya nojón Dios qui-
hueyipohuac huan quiselij ne inemactil de Abel
ca paquilis. Huan masqui ne Abel momiquilij ya,
pero motetapohuía oc de ne ichicahualisuan ten
hualeutoc ya tech itacuautamatilis.

5 Huan no tohuejcautat Enoc tacuautamatine-
mic ihuan Dios. Ica ya nojón Yejuatzin quiajocuic
in Enoc huan cuiyac eluiyactzinco. Huan ijcón
in Enoc amo quimachilij in miquilis. Huan in
talticpacuani amo quitacque oc in Enoc porín
Dios quiajocuic eluiyactzinco. Huan in Tajcuilola-
matzin de Dios techilía que achtopa que Dios quia-
jocuic Enoc, ijcuacón yejua quiyolpactijtinemico
Dios.

6 Huan como se acsá amo tacuautamatinemis
ihuan Dios, ijcuacón amo huelis quiyolpactijtine-
mis Dios. Porín como se yejua quinequi se moto-
quitiu ihuan Dios, ijcuacón monequi ma quiyec-
neltoca que ongac se Dios huan no ma quiyecnel-
toca que Dios quinpalehuis neques ten quiyolte-
mosque Dios para quixmatisque Yejuatzin.

7 Huan no tohuejcautat Noé tacuautamatinemic

ihuan Dios. Huan cuac Dios quinejmachtij Noé que mochihuati míac tataman tajyohuilis que ayamo huelis quitasque, ijcuacón yejua quitacamatic Dios huan quichijchihuac se hueyi barco tenica huelis quinmaquixtis ichancahuan. Huan Noé tacuautamatic ihuan Dios huan quijchijchihuac in barco. Ica ya nojón Noé quinmatiltij in talticpacuani que yejuan tajtacolejque huan tatelchihualme ya porín yejuan amo tacuautamatque ihuan Dios. Huan ica itatacamatilis de Noé, ica ya nojón Dios quipohuac Noé que yolchipahuac porín yejua tacuautamatinemic ihuan Dios.

8 Huan ne tohuejcautat Abraham tacuautamatic ihuan Dios. Huan cuac Yejuatzin quinotzac Abraham, ijcuacón yejua quitacamatic Totajtzin Dios huan quistehuac campa ipapajuan huan yajque ajsito campa talme ten Dios moyectencahuac que quimactilis. Huan ne Abraham cuac quistehuac de ne ichancopaca, ijcuacón amo quimatic can yohui huan can yajtoc.

9 Huan Abraham tacuautamaticnemic ihuan Dios. Ica ya nojón Abraham calyetinemic campa ne tal ten Dios moyectencahuac de quitayocolis. Huan ijcón in Abraham ompa tepalyetoya. Huan calyetinemía itech mantiadajcalme. Huan no calyetinemíaj in Isaac huan Jacob itech mantiadajcalme. Huan nochi yejuan ayamo quiselijque in tatiochihualis ten Dios moyectencauca de quintayocolis.

10 Huan Abraham ijcón calyetinemic tech nojón mantiadajcal, porín yejua quichixtoya que se tonal calyetinemis tech ne hueyi pueblo tech

eluiyactzin ten Dios quiyecchijchihuac ya, ten quipía cuajcuali tatzinehualonime ten amo queman ijtacahuis.

11 Huan no tohuejcaunan Sara tacuautamatinemic ihuan Dios. Huan yejua semi xihue ya catca huan amo huelía oc mopilcuis. Pero Totajtzin Dios quimactilij chicahualis para tayolitis. Ica ya nojón Sara quipíac se oquichpil porín yejua ne Sara tacuautamatic ihuan Dios que Yejuatzin quichihuati ijcón queme Yejuatzin moyectencahuac ya.

12 Ica ya nojón in Abraham masqui yejua se tagat san ten semi xihue ya, pero momiactilitijtiyajque iconehuan huan mochiutihualajque huel míac ijcón queme se quinita huel miacque sitalinme, huan ijcón queme se quinita in tetzitzin de atexal. Huan mochiuque huel míac iconehuan de Abraham hasta amo hueli oc se quipohuas.

13 Huan nochi nijín tohuejcautatuan tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan yejuan momiquilijque masqui amo quiselicoj in tatiochihualis ten Dios moyectencauca ya de quintayocolis. Huan queme tacuautamatinenque ihuan Dios, ica ya nojón yejuan conchixtoyaj huan taneltocatoyaj que se tonal quiselisque ne tatiochihualis. Huan yejuan mopohualtiayaj que ninaxca ya ne tatiochihualis ten Dios moyectencauca ya de quinmactilis. Huan queme yejuan conchixtoyaj oc tatiochihualis de Dios, ica ya nojón yejuan mopohuayaj senteixteno de que yejuan sayó se rato san tepalyetinemij nican talticpac.

14 Huan queme yejuan ijcón quitetapohuijtinemíaj, ica ya nojón quinmatiltijtinemíaj senteixteno que yejuan quitemojtinemij oc ica

nejmach ocsé yancuic pueblo tech eluiyactzinco campa calyetinemisque sen nachipa.

15 Huan tacán tohuejcautatuan sayó tanemilijtinemisquíaj de ne inchancopaca campa hualeuque, ijcuacón cuali horajtisquía oc mocuepasque ne inchancopaca.

16 Pero yejuan quiyolnejnectinemíaj calyetinemisque campa se cachi cuali mohuiscapueblo, ne ten yetoc eluiyactzinco. Ica ya nojón Dios amo mopinaucamatis cuac yejuan quipohuasque Yejuatzin ya nin Dios. Porín Yejuatzin quinchijchihuilij ya ne mohuiscapueblo campa calyetinemisque sen nachipa.

17 Huan tohuejcautat Abraham tacuautamatinemic ihuan Dios. Huan Yejuatzin quinequía quitas cox majsitoc itacuautamatilis Abraham. Ica ya nojón Dios quinahuatilij Abraham ma cuica iconeu Isaac huan ma quimicti para ijcón quimohuistilis Dios. Huan melau ne Abraham yec yetoya ya para quitemactis ne iyojtzin conetzin, masqui Dios ipa moyectencauca ya de quitiochihuas Abraham ica por ne iyojtzin conetzin.

18 Huan nijín tiquitaj ten Tajtoltzin de Dios campa quijtoa ijcuín: “Ica itechcacopaca de Isaac, tejua Abraham, tiquinpiati huel míac moconehuan”.

19 Huan Abraham quitacamatic Dios porín yejua cajsicamatic que Yejuatzin quipixtinemi nochi chicahualis hasta no huelis quinpanquixtis yoltocque in ánimajme. Huan in Isaac masqui amo momiquilij, pero Abraham quipohuac que ne iyojtzin conetzin momiquilijca ya huan Abraham

quiselij ocsepa yoltoc, queme yesquía Dios quipanquixtisquía yoltoc intzalan in ánimajme.

20 Huan tohuejcautat Isaac tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica ya nojón Isaac quitatautij Dios ma quintiochihuac in iconehuan in Jacob huan in Esaú para ma que yejuan ma quiselitij in tatiochihualis de Dios tech in tonalme ten hualasque oc.

21 Huan no tohuejcautat Jacob tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica ya nojón cuac Jacob imiquilistempan yetoya, ijcuacón yejua quitatautij Dios ma quintiochihuac sejsenme iconehuan de José. Huan ijcón in Jacob mocuaixpiloj tech nitopil tenica motachicahuilitinemía huan de ompa quimohuistilij Dios.

22 Huan no tohuejcautat José tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica ya nojón achtopa que momiquilisquía, José quincaquistiltij in pueblojuani de Israel de que cachi satepan yejuan quisasque huan quicautehuasque nojón país de Egipto campa calyetinemíaj. Huan no in José tanahuatij de queniu yejuan monequij cuicasque niomiyohuan tech ne tonal cuac yejuan quisasque ya de Egipto.

23 Huan itatuan de Moisés tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan no itatuan de Moisés quitaatijtinenque ninoquichpil, yejua in Moisés porín amo quiyolmohuiliayaj ne itanahuatil den rey que ma quimictican nochi coneme den pueblojuani Israel. Ica ya nojón itatuan de Moisés, cuac yolico inoquichpil Moisés, ijcuacón yejuan quitaatijtinenque in Moisés eyi metztica porín yejuan quitacque ne inoquichpil que semi cualtzin.

24 Huan no tohuejcautat Moisés tacuauta-
matinemic ihuan Dios. Ica ya nojón yejua, cuac
tagamajsic ya, ijcuacón amo quineyic oc ma
in tagayot ma quipohuacan Moisés que yejua
teconeu den isuapil den rey Faraón.
25 Ta, Moisés cachi quiyolnejnequic ma no tajy-
ohuijtinemi ijcón queme tajyohuitinemij ipueblo-
jcahuan de Dios. Huan Moisés amo no quiyol-
nejnequic mopaquiltijtinemis tech in tajtacolne-
milis ten huejcahuas sayó para sequi tonalme san.
26 Huan ijcón quichihuac Moisés. Porín yejua
quiixejecoj que cachi cuali ma quipanotiu ne tajy-
ohuilis ten cualcui itacuautamatilis ihuan Cristo.
Huan no quiixejecoj que amo teyi cualtía nochi ne
ricojyot ten ongaya campa país de Egipto. Huan
Moisés no quixijxicojtij ne tajyohuilis porín yejua
quipohuac cachi hueyi ipatiu ne tatiochihualis ten
Dios moyectencauca ya de quimactilis.

27 Huan Moisés tacuautamatinemic ihuan Dios.
Ica ya nojón quicautehuac ne país de Egipto huan
amo quiyolmohuilij que in rey yolcualanisquía.
Huan Moisés quisentocaya tacuautamatic porín
Dios quiyolchicahuaya masqui Moisés amo
quitztinemic Totajtzin Dios.
28 Huan Moisés tacuautamatinemic ihuan Dios.
Ica ya nojón yejua quitacamatic Dios itanahu-
atil que ma cada se calyetoni de judíos ma
quinmictican sejsé inichcatzin para ica quichi-
huasque niniluihuan de ne tajyohuilis iluit. Huan
Moisés tanahuatij ma quiajtzeluican in caltenme
de nochi pueblojuani de Israel ica esti den ich-
catzitzin. Huan como ijcón quichihuaj, ijcuacón
in ángel de Dios quitas in esti huan panotiquisas

san para amo quinmictis in tayecanque oquichpil den ne calyetoni. Huan como amo quitas ne esti, ijcuacón, quema, ne ángel quinmictis in tayecanque oquichpil de cada se calyetoni.

29 Huan in pueblojuani de Israel tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica ya nojón yejuan panocque tatajco tech in ne hueyíat ten quilíaj chichilat. Huan cuac panocque ya, ijcuacón quitelicsajtiyajque ya taluac. Pero cuac ne pueblojuani egipcios no ijcón quinequíaj quichihuasque, ijcuacón nochi yejuan moaelsimijque.

30 Huan in pueblojuani de Israel tacuautamatinenque ihuan Dios. Huan cuac yejuan tamitayehualojtinenque ya ne pueblo Jericó ica chicome tonal ya, ica ya nojón moixcuepac huan tamihuetzic ne hueyi tepanyehualol de Jericó.

31 Huan ne Rahab, yejua se sihuaahuilnenque ten tacuautamatinemic ihuan Dios. Ica ya nojón yejua amo ixpolihuic cuac quintamimictijque nochi pueblojuani de Jericó ten amo quitacamatque Dios. Huan ne Rahab amo ixpolihuic porín yejua quinpalehuij ne soldados de Israel ten quinpijpixtinemíaj in pueblojuani de Jericó.

32 ¿Huan toni oc cachi oc namechtapohuiti de tacuautamatilis? Porín amo horajtis de namechtapohuis de queniu tacuautamatinenque tohuejcautatuan ne Gedeón, huan ne Barac, huan ne Sansón, huan ne Jefté, huan ne rey David, huan ne Samuel, huan ocsequin itanahuatijcahuan de Dios.

33 Huan nochi yejuan nojón pantinime de tohuejcautatuan tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica ya nojón sequin de yejuan

taquitzquijtinenque tech ocsequin paísme huan yejuan tayecantinenque inpan ne pueblojuani huan tayecantinenque ica tamelahualis. Huan ijcón yejuan moaxcatilitoj ne tatiochihualisme tenica Dios moyectencauque de quinmactilis. Huan ijcón Dios quintentzacuac in tecuanime para ma amo quincuani sequin de tohuejcautatuan.

34 Huan sequin de tohuejcautatuan quisejsehuijque in chicahualis den huejueyin time ica por nintacuautamatilis. Huan no mocholoitijque huan maquisque cuac sequin pueblojuani quinequíaj quinmictisque. Huan Dios quinmactilij chicahualis sequin de tohuejcautatuan ten yolcuetautihualayaj. Huan ijcón sequin de tohuejcautatuan mochihuacoj in cachi chijchicauque cuac motehuijque tech in guerra. Huan ijcón yejuan quintamitanilijque in soldados de neques ten quintahuelitztinenque. Huan nochi nijín quichiutinenque tohuejcautatuan porín tacuautamatinenque ihuan Dios.

35 Huan sequi tohuejcaunanuan ninconehuan momiquilijcaj pero Dios quinpanquixtij yoltocque intzalan in ánimajme. Huan ocsequin tohuejcautatuan quixijxicoayaj ne hueyi toneucayot cuac in tayecanani quintajyohuiltijtihualayaj huan amo quisecocauque nintacuautamatilis para ijcón huelisquía maquisasque. Huan nochi yejuan ijcón quichiuque porín quiyolnejnecque moaxcatilisque de ne yec nemilis ten amo queman tamis.

36 Huan ocsequin no in tayecanani

quinquejqueloayaj tohuejcautatuan huan no quinuitequíayaj huan quinilipiayaj ca cadenas huan quincárceltaliayaj.

37 Huan no in tayecanani ocsequin quintepoxonijque tohuejcautatuan huan ocsequin quintajcotejtecque ica serrote huan ocsequin quichihualtiayaj ma motajtacolmagacan. Huan ocsequin quinmictijque ica machete. Huan ocsequin tohuejcautatuan nentinemíaj nican huan nepa motaquentijtinemíaj ica ichcat cuetaxme huan chivo cuetaxme. Huan ijcón yejuan nemíaj semi pobres huan tajyohuiayaj semi huan quintatamotayaj.

38 Huan nochi nojonques tohuejcautatuan semi quipiayaj hueyi inpatiu huan in ocsequin tagayot amo teyica cualtiayaj. Huan tohuejcautatuan ijcón nentinemíaj campa tayiucan san huan campa tepepan huan campa tecalme huan campa huejueyi ostocme. Huan ijcón quichiutinenque porín amo quipíayaj ninchan campa pohuiayaj.

39 Huan nochi nojonques tohuejcautatuan tacuautamatinenque ihuan Dios. Ica ya nojón Dios quincualtagaitac. Pero yejuan ipa amo quiyecajsicaselijque nican talticpac ne tatiochihualis den yec majsitoc ten Dios moyectencauca ya de quinmactilis.

40 Huan nochi nijín ijcón mochihuac porín Dios itanejnequilis de quichijchihua se cachi hueyi tatiochihualis. Huan Totajtzin Dios quimonequiltij de que tohuejcautatuan ma ayamo quiselican nochi majsitoc ya netenilil de Dios. Ta, ma yejuan tohuejcautatuan ma quichixtocan oc para ticsepanselitihue ya nochi in tatiochihualis de Dios tejuan huan yejuan.

12

Nican tajtoa de que ma tiquitilijtiyacan Jesús de queniu tacuautamatinemi

1 Huan tiquinyecquitacque ya huel miacque
taneltocani de ne huejcau ya ten tetapohuijti-
nenque de nintacuautamatilis ihuan Dios. Ica ya
nojón ma ticsecocautiyacan nochi tataman tajta-
col ten techtzajtzacuilijtinemi huan ne tajtacol ten
techmecanía. Huan monequi ma timofuerzajui-
jtiyacan ica nejmach para ticyecchiutiyasque ne
tequit ten Jesús technextilico.
2 Huan ma tiquitilijtiyacan sayó Jesús de que-
niu tacuautamatitinemic. Porín imaco hualeu-
toc totacuautamatilis huan Jesús techyecyolma-
jxitijtiu ica totacuautamatilis. Huan Jesús tajy-
ohuico tech in cruztzin. Huan masqui hueyi tepin-
autía como se quicuoupampilosque, pero Yeju-
atzin quipohuac que amo teyi pinahualis cuac
quicuoupampilojque. Ta, Yejuatzin quiyecma-
toya ya que satepan cuac quitamitajyohuiltisque
ya, ijcuacón Yejuatzin quipía hueyi yolpaquilis
huan no moyoluelitas. Huan cuac tami tajyohuij
ya, ijcuacón Jesús yajqui eluiyactzinco huan mo-
talito iyecmacopaca Totajtzin Dios campa ichicau-
cahuelilispan.
3 Huan monequi xicnemilijtiyacan de queniu
Jesús tajyohuico ica míac tataman tajyohuilis ten
quichihuilijque ne tagayot ten amo yolcualime.
Huan como nanmomacatocque cuenta ya de ne
tajyohuilis, ica ya nojón monequi amo xisiohuitij
huan nión no xiyolcuetahuijtij tech namotacuau-
tamatilis.

4 Huan namejuan cuali nanmofuerzajuijque ya
huan nanquixnamictinenque ya in tajtacol. Pero
ayamo nanmopanohuilíaj in miquilis, masqui
nanquixijxicojtinenque ya in tajtacol.
5 Huan amo xiquelcahuatij de queniu Dios
namechyolmajxitij porín namejuan nanpohuij
ihuan Dios huan naniconehuan de Dios. Huan
tech in Tajcuilolamatzin de Dios namechilía ijcuín:
Notasojconetzin, amo xicyolmachili ne yolxocol-
ilis
cuac Totecotzin mitzmejmelahuas.
Huan amo no semi xicyolmachili ne yolcue-
tahuilis cuac Yejuatzin mitztacahualtis.
6 Porín Totecotzin quinmejmelautinemi nochi
neques ten Yejuatzin quintasojtatinemi.
Huan Yejuatzin quinmejmelautinemi nochi
neques ten Yejuatzin quinpohua
iconetzitzin.
7 Ica ya nojón monequi nochi namejuan xicx-
ijxicojtiyacan nojón tamejmelahualis de namo-
tacuautamatilis cuac Dios namechmejmelautine-
mis. Porín Yejuatzin namechpohua huan namech-
pixtica que naniconehuan. Huan namejuan cuali
nanquimatij que amo ongac se tetat que amo
quinmejmelautinemi iconehuan.
8 Huan cuali ticmatij que Totajtzin Dios quin-
mejmelautinemij nochi iconehuan itaneltocac-
ahuan. Pero tacán Dios amo namechmejmelau-
tinemis namejuan tech namonemilis, ijcuacón
amo melau nanmotepohualtíaj ihuan Dios. Ta,
nanmochihuaj amo melau naniconehuan de Dios.
9 Huan no cuali ticmatij que ne achtopa cuac
ticatcaj ticoneme oc, ijcuacón totatuan de nican

talticpac techmejmelautinenque huan tiquinmo-
huiscapouque. Pues no cachi oc monequi ma tim-
otemactijtiyacan imaco Totajtzin Dios den eluiy-
actzinco. Huan como ijcón timotemactijtinemij
ihuan Dios, ijcuacón ticpiatihue ne nemilis ten
amo queman tamis.
10 Huan totalticpactatuan yejuan nojón tech-
mejmelautinenque ipan sequi tonalme san, ijcón
queme yejuan quixejecoayaj que technamiquía.
Pero Totajtzin Dios techmejmelautinemi ijcón
queme Yejuatzin quiixejecoa que technamiqui
para ijcón ticpiatihue ne yec yolchipahualis ijcón
queme Yejuatzin Yolchipahuactzin.
11 Huan yec melau que tech ne tonal cuac
Yejuatzin techmejmelautoc, ijcuacón amo semi
ticmachilíaj yolpaquilis. Ta, ticmachilía ne yol-
cocolis. Pero cachi satepan, cuac cuali timo-
machtijque ya ne tenica techmejmelautinenque,
ijcuacón techualcuilía ne chipaucanemilis huan
ne yolsehuilis.

Nican tajtoa de cuac ticmajpehuaj ne iteicnelilis de Dios, ijcuacón ticselisque tatzacuiltilis

12 Ica ya nojón namechilía que ximopalehuijtiy-
acan se huan ocsé namejuan ten nanmoyolcue-
jcueptinemij huan nanyolcuetautinemij ica nin-
tacuautamatilis.
13 Huan namejuan monequi xicyectacamatiya-
can Totajtzin Dios tech ne melahuac iojtzin. Huan
ne tocnitzin ten huetztoc tech in tajtacol, yejua
nojón xicmejmelahuacan para ma pajti huan ma
moquetza.

14 Huan namechilía que ximofuerzajuijtiyacan de amo xiquincualantijtinemican ocsequin tagayot. Ta, xiyeyectinemican inuan. Huan xicyecyolchipaucanemican. Huan como amo tichipaucanemij, ijcuacón amo huelis tiajsisque tiquitatihue campa Totecotzin yetica.

15 Huan ximoyecpixtiyacan ca cuali para ma amo senme de namejuan ma quimajpehuacan ne iteicnelilis ten Dios quimonequiltía quimactilis. Huan no ximoyecpixtiyacan ca cuali para ma amo senme de namejuan ma amo motecahuilican que in tajtacol ma quiyolchichili. Porín como ijcón mochihuas, ijcuacón ne tajtacol quinejnehuilía queme yesquía se amo cuali naluat ten quichichilía in tatoc huan no quinpajuía neques ten quicuasque.

16 Huan no ximoyecpixtiyacan para ma amo xiahuilnentinemican. Huan no ximoyecpixtiyacan para ma amo xiquixmajpeutiyacan ne mohuistic tatiochihualis de Dios, ijcón queme quichihuaco tohuejcautat Esaú. Porín yejua quinamacac ya itanahuatil ten yejua cualcui queme tayecanque oquichpil. Huan para ma mocualtía sayó se tacualis, yejua ne quinamacac nitanahuatil de quiselis ne iaxcacopaca de itajtzin.

17 Huan cuali nanquimatij toni mochihuaco satepan. Porín cuac Esaú quinequía quiselis ne itatiochihualis de itat, ijcuacón yejua nitat cualmajpehuac. Huan masqui Esaú motelchoctij, pero amo huelic oc quipatas ne itatiochihualis ten nitat quitemacac ya ocseco ya.

18 Huan namejuan amo nanyajque nanmotoquitoj campa ne tepetzin de Sinaí para nan-

quiselisquíaj ne achtopa ya contrato de Dios ijcón
queme motoquitoj in pueblojuani de Israel. Huan
cuac yejuan ajsicque campa ne tepetzin de Sinaí,
ijcuacón amo huelía motoquisque porín ne xota-
toya ne tepetzin huan no oncaya tiltic mixti huan
no tayohuayantitoya huan no tetzaucataejecaya.
19 Huan in pueblojuani de Israel amo quinequíaj
quicaquisque cuac tapitzque ica itrompeta de
Dios porín mohueyiyolmoutiayaj. Huan amo no
quinequíaj quicaquisque in tanojnotzalis tenica
Dios quinnojnotztoya. Huan neques ten peuque
quicaquisque itanojnotalis de Dios, yejuan nojon-
ques quitatautijque Moisés que ma amo cachi oc
quincaquiltican ica por ne tetzaucatataticuinilot.
20 Huan ijcón mochihuac porín in pueblojuani
de Israel quimachilijque que amo huelíaj oc
quitacamatisque ne tanahuatil de Dios tenica
quinnajnahuatiayaj ijcuín: "Tacán se tapialtzin
quitelicsasquía nojón tepetzin de Sinaí, ijcuacón
no monequi xictepoxonican oso xicmictican ica
machete".
21 Huan nojón ten quitztoyaj tech ne tepetzin
de Sinaí semi hueyi temoutij hasta no in Moisés
quijtoa ijcuín: "Nejua no nimoucamoutijtoc".
22 Huan masqui amo nanmotoquitoj campa ne
tepetzin de Sinaí, pero quema, nanmotoquitoj ya
campa ne tepetzin ten quilíaj Sión campa ipueblo-
jcahuan den Dios ten yoltica para nanquiselisque
ne yancuic contrato de Dios. Huan ne Sión,
yejua ne pueblo de Jerusalén ten yetoc ne eluiy-
actzinco. Huan namejuan nanmoajxitijque ya
campa yetinemij huel miacque iángeluan de Dios
ten quimohuistilijtinemij Totajtzin Dios.

23 Huan no namejuan nanmoajxitijque ya
campa mosentilijque ya ica hueyi paquilis
nochi neques ten tanextilme ya que iconehuan
de Dios porín nintocayuan ijcuiliutocque
ya tech se libro ten yetoc ne eluiyactzinco.
Huan no nanmotoquitoj ya ihuan Totajtzin
Dios ten Yejuatzin in Taixcomacacque de
nochi talticpacuani. Huan nanmotoquitoj
ya ihuan nochi ne yolchipauque taneltocani
ten Dios quintamiyecyolchipahuac ya tech
nintalnamiquilis.
24 Huan nanmotoquitoj ya ihuan Jesús ne ten
Yejuatzin Totecotzin Totetajtohuijcau ten quitate-
quiutij ya netenilil ne tenica Dios moyectencauca
de techtiochihuas. Huan ijcón Yejuatzin quitate-
quiutij cuac momiquilij huan mijmilahuic iesy-
otzin para quixtahuas totajtacoluan. Huan ne
iesyotzin de Cristo cualcui cachi hueyi teyolic-
nelilis huan que ne iesyotzin de Abel. Porín ne
iesyotzin de Abel quichihualtij ma quixcomaca ne
tagat ten quimictij Abel.
25 Ica ya nojón namechilía que ximoyecpixtiy-
acan que ma amo xicmajpeutiyacan Dios ten
namechnojnotztoc. Huan ne pueblojuani de Is-
rael cuac Dios quinejmachtijtoya nican talticpac,
ijcuacón yejuan quimajpeuque Dios Itajtoltzin
huan ijcón ixpoliuque. Huan no cachi oc tejuan
tiixpolihuisque como ticmajpehuaj ne tanojnotza-
lis de Dios cuac technejmachtijtoc desde ne eluiy-
actzinco.
26 Huan ne huejcau ya Totajtzin Dios ica Ita-
jtoltzin quihuijuixoj in talticpac, cuac Yejuatzin
quinnojnotzaya ipueblojcahuan campa ne tepet-

zin de Sinaí. Pero axcan in Tajtoltzin de Dios
techilía ijcuín: "Huan ocsepa nicuijuixoti amo
sayó in talticpac. Ta, hasta no in eluiyactzinco
nicuijuixoti".
27 Huan nijín tajtol "ocsepa", yejua ne tech-
matiltía que Totajtzin Dios quiolinis huan quina-
jchihuas nochi tataman itachijchihualuan ten
huelis ijtacahuis nican talticpac. Huan nochi
ne ten amo huelis ijtacahuis, yejua ya ne amo
queman moolinis huan nión no majchihuas. Ta,
quisentocas yetos sen nachipa.
28 Huan ma tictasojcamachilijtiyacan Dios porín
Yejuatzin techcalaquito campa tiyetinemisque
ihuantzin sen nachipa, campa amo teyi moolinis
huan ijtacahuis. Ica ya nojón monequi ma tic-
mohuistilijtiyacan huan ticmohuiscapoutiyacan
Yejuatzin ijcón queme quimonequiltía ma ticyol-
pactijtiyacan.
29 Huan ijcón technamiqui ma ijcón ticchiutiya-
can, porín Totajtzin Dios quinejnehuilía se hueyi
tit ten quitajtamía nochi ten cajsi.

13

*Nican tajtoa de queniu monequi tichipaucane-
misque para ticyolpactijtiyasque Dios*

1 Xicsentocacan ximotasojtatiyacan se huan
ocsé porín nansenpoutinemij ihuan Cristo queme
nochi nanicnime.
2 Huan cuali xiquelnamiquican que monequi
namejuan xiquinselican neques namocalpanoc-
ahuan masqui amo nanquinixmatij. Porín cuac

sequin tocnihuan taneltocani quiselijcaj tacalpanoani, ijcuacón yejuan quinselijque iángeluan de Dios, masqui yejuan amo momacacque cuenta.

3 Cuali xiquelnamictiyacan que xiquinpalehuican neques ten tzactocque presos, queme yesquía no nanyetosquíaj nanpresos ninuan. Huan amo xiquinelcahuacan neques ten tajyohuijtocque. Ta, xiquinelnamictiyacan queme yesqui namejuan no namechtajyohuiltijtocque.

4 Huan xicmohuiscapohuacan ne nemilis ne ten senyetinemij in namicuani. Huan xicchipaucaitacan ne nemilis de namicuani den sencochtinemij huan ma amo xiahuilnentinemican. Huan ijcón tamechilíaj porín Totajtzin Dios quintatzacuiltis nochi neques ten ahuilnencanentinemij de namicuani ya, oso de ayamo namicuani ya.

5 Huan namejuan san amo ximotecahuilican de xictasojtatinemican cachi oc intomin. Ta, ximoyolpactijtinemican sayó ica ten nanquipíaj ya. Porín Totajtzin Dios techilía ijcuín: “Amo queman nimitzsecocahuas huan nión no nimitzsencahuas moselti”.

6 Ica ya nojón tiquijtojtinemij ca yolchicahualis ijcuín:

Totecotzin Yejuatzin nechpalehuijtinemi.
Ica ya nojón amo nimoyolmoutis
tenica tensá huelis nechchihuilis in tagayot.

7 Huan namejuan cuali xiquinelnamictiyacan neques tocnihuan taneltocani ten namechyecantinemíj tech namotiopanuan. Huan amo xiquinelcahuacan de xiquinpalehuican in tanojnotzani ten namechtapohuíaj in Tajtoltzin de Dios. Huan cuali xiquinelnamictiyacan

den chipaucanemilis den quichiutihuitze namotzalan de ne namotanojnotzcahuan. Huan namejuan no ijcón xichipaucanemican huan xitacuautamatiyacan ihuan Cristo, ijcón queme namotanojnotzcahuan tacuautamatinenque.

8 Huan Totecotzin Jesucristo amo queman mopapatatinemi de queniu yesqui. Ta, Yejuatzin ica se taman san tequititihuitz desde ne tonalme. Huan no Yejuatzin axcan ica se taman san tequititinemi. Huan no Yejuatzin san ica se taman san tequititinemis sen nachipa.

9 Huan amo ximotecahuilican que ma namechtaneltoctican ca míac tataman tamachtilis ne ten amo sentajtoa ihuan in Tajtoltzin de Dios. Huan cachi monequi ma Dios namechyolchicautiu ica iteicnelilis. Huan ma amo ximochialijtiyacan que nanmoyolmajxitijtiyasque ica tataman tanahuatilme ten quinyecana in tacualis. Porín amo aquen huelis mopalehuis de queniu moyolmajxitis den itacuautamatilis ica por ne tanahuatilme ten quinyecana in tacualis.

10 Huan axcan tejuan queme yesquía ticpixtinemij se altar campa ticmohuistilíaj Dios ica se hueyi nemactil, Yejuatzin Cristo ten momiquilij toixpatca. Huan tech nijín toaltar amo quintacahuilíaj ne huejcautiopixcame ma tacuaquij huan ma quimohuistiliquij.

11 Huan ne huejcautiopixcame quinmictijtihualayaj sequi tapialme. Huan de ompa inesyo de ne tapialme cuicaya in tayecanque tiopixcat campa in Cachi Hueyi Tamohuisyojcan para ica quixpoloti tajtacol. Huan de ompa cuiyacque ne nacat den tapial tamictil ne pueblojtenti huan

ompa quitamichichinotoj.
12 Huan no ijcón Totecotzin Jesús quipanoca
ne miquilis cuac quicuoupampilojque ne campa
pueblojtenti de Jerusalén. Huan ijcón mochihuaco
para que Jesús huelis quinyecyolchipahuas itanel-
tocacahuan ica ne iesyotzin ten mimilahuic cuac
quimictijque.
13 Huan ma ticxijxicojtiyacan tajyohuilis ijcón
queme Jesús tajyohuij cuac cuiyacque campa
pueblojtenti huan quiquejqueloayaj huan ompa
quimictijque. Huan ma no ijcón tejuan ticxijxi-
cojtiyacan nochi tataman pinahualis ijcón queme
Yejuatzin quipinaucatalijque.
14 Huan cuac ticmatij ya que nican talticpac amo
teyi ongac se pueblo campa huelis ticalyetine-
misque sen nachipa, porín ticmatij que nochi
pueblojme tajtamisque san. Ica ya nojón ticchix-
tiyohue de que ticalyetotihue tech ne pueblo ten
hualajtoc oc.
15 Ica ya nojón monequi ma ticmohuistilijtiy-
acan Dios ica ichicahualis de Jesucristo. Huan
ma tictasojcamachilijtiyacan Dios. Huan ma tic-
ueyipanchiutiyacan Totajtzin Dios ica toten ijcón
queme tohuejcautatuan quimohuistilijtihualaj ya
Dios ica ne tataman intetayocoliluan.
16 Huan amo ximoelcahualtican de nanquichiu-
tinemisque ten cuali, huan amo no xiquelcahuatij
de amo ximopalehuijtiyacan se huan ocsé ica ten
namoaxca. Porín nochi nijín namotapalehuilis
mochihua queme se tetayocolil ten nanquimac-
tilíaj Dios huan tenica nanquiyolpactíaj Dios.
17 Huan xiquintacamatiyacan namo-
tayecancahuan tech namotiopanuan huan

ximotecahuilican ma namechyecanacan, porín yejuan namechyolyecantinemij huan quiyecpixtinemij namotalnamiquilis. Huan yejuan cuali quimatij que se tonal quipíaj de quitemacatitihue cuenta ihuan Dios. Huan xiquinpalehuijtiyacan namotayecancahuan para que yejuan huelis tequititinemisque ca yolpaquilis huan amo ca ne yolcuejmololis. Porín como namejuan nanquinyolcuejmolojtinemij namotayecancahuan, ijcuacón namejuan amo teyi nanmoseliltíaj ten cuali.

18 Huan xictatatautilican Dios ica por tejuan. Huan cuali ticmatinemij amo teyi ongac tenica techteluilía toyolo ica tajtacol, pero cachi oc tejuan ticyolnejnectinemij ma tichipaucanentinemisque.

19 Huan namechtatautía que xictatautilican Dios ica por nejua para que Dios ma nechcajcahua oc para ma ocsepa niajsiti huan ma niyetoti namohuan.

Nican tajtoa de ne tatiochihualis huan tajpalolis tenica tamis nijín amatzin

20 Huan Totajtzin Dios sayó Yejuatzin quitemaca yolsehuilis. Huan Totajtzin Dios quipanquixtij yoltoc Totecotzin Jesucristo intzalan in ánimajme. Huan Jesucristo Yejuatzin in Tayecancatapixque ten quinyecpixtinemi nochi itaneltocacahuan. Huan cuac Cristo Jesús momiquilij huan mimilahuic iesyotzin, ijcuacón Yejuatzin quitatequiutij ya ne yancuic contrato tenica Dios moyectencauca de techtiochihuas.

21 Huan Totajtzin Dios ma namechyolmajxitijto
para huelis nanquichiutinemisque nochi ten cuali
ijcón queme Yejuatzin quimonequiltía. Huan To-
tajtzin Dios ma quichiutiu tech tejuan nochi tenica
Yejuatzin mopaquiltía ica ne chicahualis de Cristo
Jesús. Huan ma ticueyipanchiutiyacan Cristo
Jesús sen nachipa huan sen nachipa. Huan ma
mochihua. Amén.
22 Notasojicnihuan, namechtatautía que
xicyecaquilican ca paquilis nijín tanojnotzalis
tenica namechyolmajxitijtoc porín namechonta-
jcuilohuilía semi tepitzin san.
23 Huan xicmatican que totasojicniu Timoteo
quisac ya den cárcel. Huan tacán Timoteo niman
nechajsiquiu, ijcuacón nicsehuicas cuac niyás
namechitatiu.
24 Xiquintajpalocan nochi namotayecancahuan
tech namotiopanuan huan no xiquintajpalocan
nochi tocnihuan taneltocani ten yolchipauque.
Huan in tocnihuan taneltocani ten nican ca-
lyetocque Italiajcopaca, nochi yejuan no name-
chontajpaloaj.
25 Huan Totajtzin Dios ma namechyolicnelij-
tiu nochi namejuan. Huan ijcón ma mochiutiu.
Amén.

In cuali tajtoltzin de Dios
New Testament in Nahuatl, Highland Puebla
(MX:azz:Nahuatl, Highland Puebla)

copyright © 1975 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Nahuatl, Highland Puebla

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Náhuatl, Sierra de Puebla [azz], Mexico

Copyright Information

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Nahuatl, Highland Puebla

© 1975, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 1 Oct 2024 from source files dated 29 Jan 2022
60e701b6-39f2-5a69-8623-b68184ddc7b4